

RETEVIS



Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.

Add: 7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli
6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

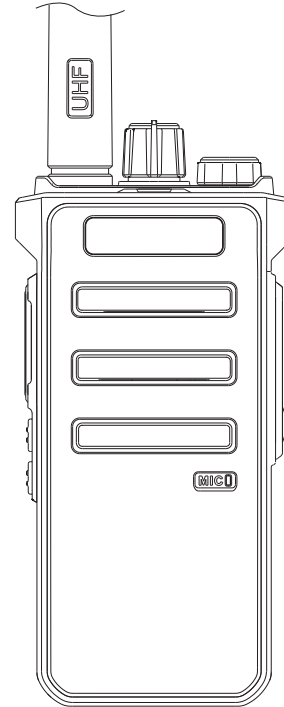
Web: www.retevis.com

E-mail: kam@retevis.com

Facebook: facebook.com/retevis



Made in China



RT86/RT86B

Two Way Radio User's Manual

EN DE FR IT ES RU

Contents

EN (P01 to P10)

Package Include	01
Familiar with walkie-talkie	01
Charging instructions	02
Basic operation and function description	02
Specifications	03
Warning	04

DE (P11 to P20)

FR (P21 to P30)

IT (P31 to P40)

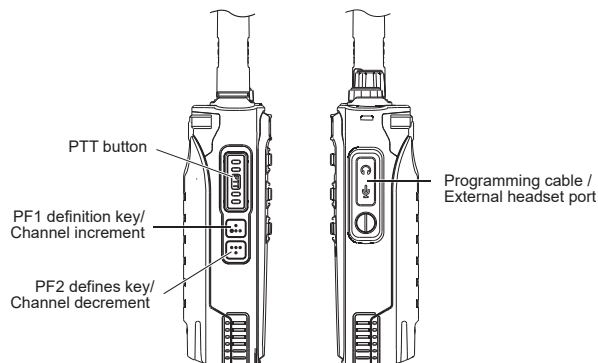
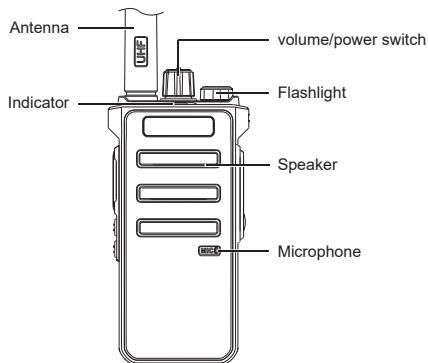
ES (P41 to P50)

RU (P51 to P61)

Package Include

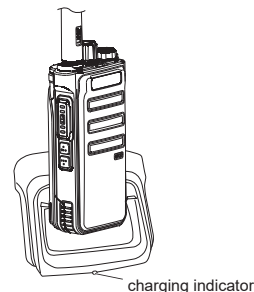
Product	Qty	Product	Qty
Walkie talkie	1	Belt clip	1
lithium battery 7.4V	1	Manual	1
Charger	1	Lanyard	1

Familiar with walkie-talkie



Charging instructions

Charging mode: Insert the walkie-talkie into the charger's charging slot. At this time, the charger is on. The red light indicates that charging is started, and the green light indicates that the battery is fully charged. (as the picture shows)



Basic operation and function description

Power on/off:

Turn the volume switch potentiometer clockwise to hear a "click" to indicate that the power is on, counterclockwise rotate the volume switch potentiometer and hear a "click" to indicate that the power is off.

Talking:

Press and hold the PTT button to launch, the indicator light turns red, and speak at the microphone hole, at this time, the other party will hear your own speaking information. After speaking, release the PTT button, to receive the other party's speaking information. The green indicator lights up at the same time when the other party's information is reached.

Volume up/down:

Turn the volume switch potentiometer clockwise to increase the volume, and turn the volume switch potentiometer counterclockwise to decrease the volume.

Channel adjustment:

Press the PF1/channel increase button to increase the channel in sequence, and press the PF2/channel decrease button to decrease the channel in sequence.

Low battery voltage reminder:

When the walkie-talkie reports the voice prompt "please charge" and the indicator flashes red, it means that the battery voltage is lower than the working voltage. Please charge the walkie-talkie.

VOX:

Press and hold the PF1/PF2 side key function definition button with VOX for 2 seconds to turn on VOX function, and repeat the operation to adjust the VOX level. The higher the level, the lower the voice when activating VOX. Turn off the VOX function by hearing a beep.

Monitor:

Press and hold the definition key set with monitor function for 2 seconds to turn on the monitor function, release the button to turn off the monitor function.

Flashlight:

Press and hold the definition key set with the flashlight function for 2 seconds to turn on the flashlight function, repeat the operation to turn off the flashlight.

Alarm:

Press and hold the definition key with the alarm function set for 2 seconds to turn on the alarm function, press the PTT button to cancel the alarm. Press the PF1/chann.

Channel lock:

Press and hold the definition key set with the channel lock function for 2 seconds, the radio will emit a beep to indicate that the channel lock function is enabled, and the channel adjustment cannot be performed at this time. Repeat the operation to turn off the channel lock Features.

Read and write frequency and encryption

Available with programming software settings -----

Frequency Hopping Spread Spectrum:

The frequency hopping function is the digital subtone encryption function of the walkie-talkie.
Selectable frequency hopping 1, frequency hopping 2, frequency hopping 3. Or frequency hopping 4. Choosing different frequency hopping items can not communicate with each other, and can only communicate with each other under the same frequency hopping item.

Wireless copy:

1. Press and hold the PF2 button, at the same time power on and keeps pressing the PF2 button for about 1 second. After seeing the green light flashing and hearing three beeps, it enters the wireless copy and receiving mode.
2. Press and hold the PF1 button, at the same time power on and keeps pressing the PF2 button for about 1 second, see the red light flashing and hear three beeps, and then enter the wireless copy transmission mode.

! Press the PTT button, the red light is flashing and data is being transmitted at this time, and it will automatically exit this mode after rebooting.

! When the red and green lights of the receiving radio are flashing crosswise, data is being received. When the receiver finished receiving the data, the power will restart.

Note: The wireless copy frequency and ID code of the transmitter and receiver must be the same when transmitting data. The wireless copy frequency and ID code can be changed by programming software.

CTCSS/DCS:

You can use programming software to set CTCSS/DCS on the channel of the walkie-talkie. When the channel is set with CTCSS/DCS, it can only open the squelch when receive frequency signal with the same CTCDD/DCS. If the same channel uses different CTCSS/DCS for calling, the squelch cannot be turned on and only the green light is on. The list of CTCSS/DCS is as follows:

DCS (116*2 in total)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

CTCSS (50 in total)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

Specifications

Frequency range	430-440MHz/400-480MHz
Channel capacity	16
Audio distortion	< 5%
Frequency stability	±2.5ppm
Maximum frequency deviation	≤ 5KHz/≤ 2.5KHz
Stray radiation	≤ 7uW
Module Mode	16KφF3E/11KφF3E
Reference sensitivity	≤ 0.25uV/≤ 0.3uV
Squelch open sensitivity	≤ 0.2uV/≤ 0.25uV
Adjacent channel selectivity	≥ 65dB
Spurious response suppression	≥ 55dB
Intermodulation	≥ 60dB
Current	≤ 2.5A
Operating Voltage	7.4V DC
Operating Temperature	-20℃ ~ +60℃
Output Power	≤ 10W

RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS



ATTENTION!

Before using this radio, read this guide which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulations.

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage.

All Retevis two-way radios are designed, manufactured, and tested to ensure they meet government-established RF exposure levels. In addition, manufacturers also recommend specific operating instructions to users of two-way radios. These instructions are important because they inform users about RF energy exposure and provide simple procedures on how to control it.

Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits:
<http://www.who.int/en/>

Local Government Regulations

When two-way radios are used as a consequence of employment, the Local Government Regulations requires users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements. Exposure awareness can be facilitated by the use of a product label directing users to specific user awareness information. Your Retevis two-way radio has a RF Exposure Product Label. Also, your Retevis user manual, or separate safety booklet includes information and operating instructions required to control your RF exposure and to satisfy compliance requirements.

Radio License

Governments keep the radios in classification, business two-way radios operate on radio frequencies that are regulated by the local radio management departments (FCC, ISD, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...). To transmit on these frequencies, you are required to have a license issued by them. The detailed classification and the use of your two radios, please contact the local government radio management departments.

Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited.

Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services.

Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

FCC Requirements:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. (Licensed radios are applicable);

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (Other devices are applicable)

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CE Requirements:

- (Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.retevis.com.

• Restriction Information

This product can be used in EU countries and regions, including: Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE) and United Kingdom (UK).

For the warning information of the frequency restriction, please refer to the package or manual section.

• Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that in the European Union, all electrical and electronic products, batteries, and accumulators (rechargeable batteries) must be taken to designated collection locations



at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws in your area.

IC Requirements:

Licence-exempt radio apparatus

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RF Exposure Information

- DO NOT operate the radio without a proper antenna attached, as this may damage the radio and may also cause you to exceed RF exposure limits. A proper antenna is the antenna supplied with this radio by the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer for use with this radio, and the antenna gain shall not exceed the specified gain by the manufacturer declared.
- DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time, more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.
- DO NOT operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, aircraft, and blasting sites.
- Portable Device, this transmitter may operate with the antenna(s) documented in this filing in Push-to-Talk and body-worn configurations. RF exposure compliance is limited to the specific belt-clip and accessory configurations as documented in this filing and the separation distance between user and the device or its antenna shall be at least 2.5 cm.
- Mobile Device, during operation, the separation distance between user and the antenna subjects to actual regulations, this separation distance will ensure that there is sufficient distance from a properly installed externally-mounted antenna to satisfy the RF exposure requirements.
- Occupational/Controlled Radio, this radio is designed for and classified as "Occupational/Controlled Use Only", meaning it must be used only during the course of employment by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards; NOT intended for use in a General population /uncontrolled environment.
- General population/uncontrolled Radio, this radio is designed for and classified as "General population/uncontrolled Use".

RF Exposure Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions

To control your exposure and ensure compliance with the occupational/controlled environment exposure limits, always adhere to the following procedures.

Guidelines:

- User awareness instructions should accompany the device when transferred to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

Operating Instructions:

- Transmit no more than the rated duty factor of 50% of the time. To Transmit (Talk), push the Push to Talk (PTT) button. To receive calls (listen), release the PTT button. Transmitting 50% of the time, or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance.
- Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from a properly installed according to installation instructions, externally mounted antenna.
- When operating in front of the face, worn on the body, always place the radio in a Retevis approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Using approved body-worn accessories is important because the use of Non-Retevis approved accessories may result in exposure levels, which exceed the IEEE/ICNIRP RF exposure limits.

Hand-held Mode

- Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 2.5 cm (one inch) away from the nose or lips. The antenna should be kept away from the eyes. Keeping the radio at a proper distance is important as RF exposure decreases with increasing distance from the antenna.



Phone Mode

- When placing or receiving a phone call, hold your radio product as you would a wireless telephone. Speak directly into the microphone.

Electromagnetic Interference/Compatibility

NOTE: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Avoid Choking Hazard



Small Parts. Not for children under 3 years.

Turn off your radio power in the following conditions:



WARNING

- Turn off your radio before removing (installing) a battery or accessory or when charging battery.
- Turn off your radio when you are in a potentially hazardous environments: Near electrical blasting caps, in a blasting area, in explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- Turn off your radio while taking on fuel or while parked at gasoline service stations. To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts
- Turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so,

hospitals or health care facilities (Pacemakers, Hearing Aids and Other Medical Devices) may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

- Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Protect your hearing:



WARNING

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.



Note: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

Avoid Burns



WARNING

Antennas

- Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a minor burn can result.

Batteries (If appropriate)

- When the conductive material such as jewelry, keys or chains touch exposed terminals of the batteries, may complete an electrical circuit (short circuit the battery) and become hot to cause bodily injury such as burns. Exercise care in handling any battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects

Long transmission

- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot.

Safety Operation



WARNING

Forbid

- Do not use charger outdoors or in moist environments, use only in dry locations/ conditions.
- Do not disassemble the charger, that may result in risk of electrical shock or fire.
- Do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the air bag inflates.

To reduce risk

- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- Contact Retevis for assistance regarding repairs and service.
- The adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Approved Accessories



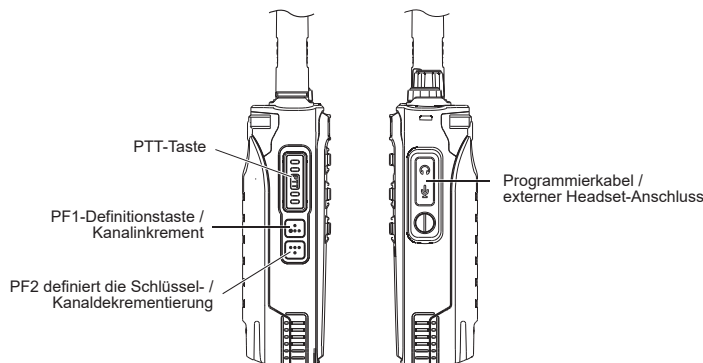
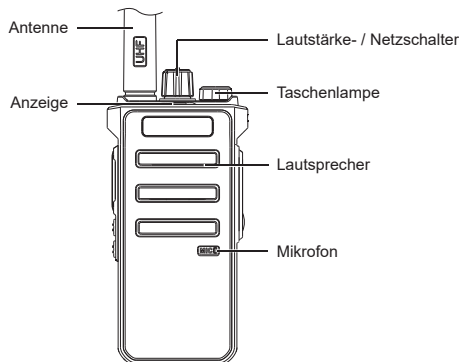
WARNING

- This radio meets the RF exposure guidelines when used with the Retevis accessories supplied or designated for the product. Use of other accessories may not ensure compliance with the RF exposure guidelines and may violate regulations.
- For a list of Retevis-approved accessories for your radio model, visit the following website: <http://www.Retevis.com>

Paket enthalten

Produkt	Menge	Produkt	Menge
Walkie Talkie	1	Gürtelschnalle	1
Lithiumbatterie 7,4V	1	Handbuch	1
Ladegerät	1	Lanyard	1

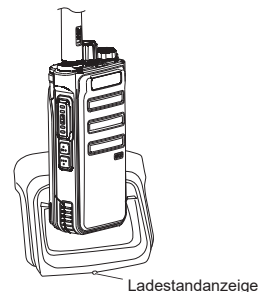
Vertraut mit Walkie-Talkie



Ladeanweisungen

Lademodus:

Stecken Sie das Walkie-Talkie in den Ladeschacht des Ladegeräts. Zu diesem Zeitpunkt ist das Ladegerät eingeschaltet. Das rote Licht zeigt an, dass der Ladevorgang gestartet wurde, und das grüne Licht zeigt an, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. (wie das Bild zeigt)



Grundlegende Bedienung und Funktionsbeschreibung

Ein- / Ausschalten:

Drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkeschalters im Uhrzeigersinn, um ein "Klicken" zu hören, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkereglers gegen den Uhrzeigersinn und hören Sie ein "Klicken", um anzuzeigen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Sprechen:

Halten Sie die PTT-Taste gedrückt, um zu starten. Die Anzeigelampe leuchtet rot und spricht am Mikrofonloch. Zu diesem Zeitpunkt hört der andere Teilnehmer Ihre eigenen Sprechinformationen. Lassen Sie nach dem Sprechen die PTT-Taste los, um die Sprechinformationen des anderen Teilnehmers zu erhalten. Die grüne Anzeige leuchtet gleichzeitig auf, wenn die Informationen des anderen Teilnehmers erreicht sind.

Lautstärke erhöhen / verringern:

Drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkereglers im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, und drehen Sie das Potentiometer des Lautstärkereglers gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Kanaleinstellung:

Drücken Sie die Taste PF1 / Kanalerhöhung, um den Kanal nacheinander zu erhöhen, und drücken Sie die Taste PF2 / Kanalverkleinerung, um den Kanal nacheinander zu verringern.

Erinnerung an niedrige Batteriespannung:

Wenn das Walkie-Talkie die Sprachaufforderung "Bitte aufladen" meldet und die Anzeige rot blinkt, bedeutet dies, dass die Batteriespannung niedriger als die Arbeitsspannung ist. Bitte laden Sie das Walkie-Talkie auf.

VOX:

Halten Sie die Funktionstaste für die Seitentastenfunktion PF1 / PF2 mit VOX 2 Sekunden lang gedrückt, um die VOX-Funktion einzuschalten, und wiederholen Sie den Vorgang, um den VOX-Pegel einzustellen. Je höher der Pegel, desto leiser die Stimme beim Aktivieren von VOX. Schalten Sie die VOX-Funktion aus, indem Sie einen Piepton hören.

Monitor:

Halten Sie die mit der Monitorfunktion eingestellte Definitionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Monitorfunktion einzuschalten, und lassen Sie die Taste los, um die Monitorfunktion auszuschalten.

Taschenlampe:

Halten Sie die mit der Taschenlampenfunktion eingestellte Definitionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Taschenlampenfunktion einzuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Taschenlampe auszuschalten.

Alarm:

Halten Sie die Definitionstaste gedrückt, während die Alarmfunktion 2 Sekunden lang eingestellt ist, um die Alarmfunktion einzuschalten. Drücken Sie die PTT-Taste, um den Alarm abzubrechen.

Kanalsperre:

Halten Sie die mit der Kanalsperrfunktion eingestellte Definitionstaste 2 Sekunden lang gedrückt. Das Radio gibt einen Piepton aus, um anzuzeigen, dass die Kanalsperrfunktion aktiviert ist, und die Kanaleinstellung kann derzeit nicht durchgeführt werden. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Kanalsperre auszuschalten Eigenschaften.

Lese- und Schreibfrequenz und Verschlüsselung:

Verfügbar mit Einstellungen der Programmiersoftware-----

Frequency Hopping Spread Spectrum:

Die Frequenzsprungfunktion ist die digitale Untertonverschlüsselungsfunktion des Walkie-Talkies. Wählbarer Frequenzsprung 1, Frequenzsprung 2, Frequenzsprung 3. Oder Frequenzsprung 4. Die Auswahl verschiedener Frequenzsprungelemente kann nicht miteinander und nur unter demselben Frequenzsprungelement miteinander kommunizieren.

Drahtlose Kopie:

1. Halten Sie die PF2-Taste gedrückt, schalten Sie sie gleichzeitig ein und halten Sie die PF2-Taste etwa 1 Sekunde lang gedrückt. Nachdem das grüne Licht blinkt und drei Pieptöne zu hören sind, wechselt es in den drahtlosen Kopier- und Empfangsmodus.

2. Halten Sie die PF1-Taste gedrückt, schalten Sie sie gleichzeitig ein und halten Sie die PF2-Taste etwa 1 Sekunde lang gedrückt. Sehen Sie, wie das rote Licht blinkt, hören Sie drei Pieptöne und rufen Sie dann den drahtlosen Kopierübertragungsmodus auf.

! Drücken Sie die PTT-Taste, das rote Licht blinkt und zu diesem Zeitpunkt werden Daten

übertragen. Nach dem Neustart wird dieser Modus automatisch verlassen.

! Wenn die roten und grünen Lichter des Empfangsradios quer blinken, werden Daten empfangen.

Wenn der Empfänger die Daten empfangen hat, wird die Stromversorgung neu gestartet.

Hinweis: Die Frequenz der drahtlosen Kopie und der ID-Code von Sender und Empfänger müssen bei der Datenübertragung identisch sein. Die Häufigkeit und der ID-Code der drahtlosen Kopie können von der Programmiersoftware geändert werden.

CTCSS/DCS:

Mit der Programmiersoftware können Sie CTCSS / DCS auf dem Kanal des Walkie-Talkies einstellen. Wenn der Kanal mit CTCSS / DCS eingestellt ist, kann er die Rauschsperrfunktion nur öffnen, wenn ein Frequenzsignal mit demselben CTCSS / DCS empfangen wird. Wenn derselbe Kanal unterschiedliche CTCSS / DCS-Anrufe verwendet, kann die Rauschsperrfunktion nicht eingeschaltet werden und nur das grüne Licht leuchtet. Die Liste von CTCSS / DCS lautet wie folgt:

CTCSS (50 in total)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

DCS (116 * 2 insgesamt)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

Spezifikationen

Frequenzbereich	430-440MHz/400-480MHz
Kanalkapazität	16
Audio-Verzerrung	< 5%
Frequenzstabilität	±2.5ppm
Maximale Frequenzabweichung	≤ 5KHz/ ≤ 2.5KHz
Streustrahlung	≤ 7uW
Modulmodus	16KøF3E/11KøF3E
Referenzempfindlichkeit	≤ 0.25uV/ ≤ 0.3uV
Quetschöffnungsempfindlichkeit	≤ 0.2uV/ ≤ 0.25uV
Selektivität benachbarter Kanäle	≥ 65dB
Unterdrückung von Scheinreaktionen	≥ 55dB
Intermodulation	≥ 60dB
Strom	≤ 2.5A
Betriebsspannung	7.4V DC
Arbeitstemperatur	-20°C ~ +60°C
Ausgangsleistung	≤ 10W

RF ENERGIE EXPOSITION- UND PRODUKT-SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRAGBARE ZWEI-WEGE-FUNKGERÄT



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Funkgeräts diese Bedienungsanleitung, die wichtige Betriebsanleitungen für den sicheren Gebrauch und die Kenntnis der Funkfrequenz und die Kontrolle der Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften enthält.

Dieses Zwei-Wege Funkgerät verwendet elektromagnetische Energie im Radiofrequenzspektrum (RF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Distanz zu ermöglichen. RF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann.

Alle Funkgeräte von Retevis sind so konzipiert, hergestellt und getestet, dass sie den von der Regierung festgelegten RF-Grenzwerten entsprechen. Darüber hinaus empfehlen Hersteller den Benutzern von Funksprechgeräten spezifische Betriebsanleitungen. Diese Anweisungen sind wichtig, da sie die Benutzer über die Einwirkung von RF-Energie Exposition informieren und einfache Verfahren für deren Steuerung bereitstellen.

Weitere Informationen zu RF-Energieexpositionen und zur Kontrolle Ihrer Exposition, um die Einhaltung der festgelegten RF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, finden Sie auf den folgenden Websites: <http://www.who.int/de/>

Lokale Regierungsvorschriften

Wenn Funksprechgeräte als Folge der Beschäftigung verwendet werden, verlangen die Kommunalverwaltungsverfahren, dass die Benutzer ihre Exposition genau kennen und kontrollieren können, um die beruflichen Anforderungen zu erfüllen. Die Erkennung der Exposition kann durch die Verwendung eines Produktetiketts erleichtert werden, das die Benutzer auf bestimmte Informationen zur Benutzerwahrnehmung aufmerksam macht. Ihr Retevis Funkgerät verfügt über ein RF-Exposure-Produktetikett. Außerdem enthält Ihr Retevis-Benutzerhandbuch oder ein separates Sicherheitshandbuch Informationen und Bedienungsanleitungen, die zur Kontrolle der RF-Exposure und zur Einhaltung der Konformitätsanforderungen erforderlich sind.

Radio-Lizenz

Die Regierungen halten die Funkgeräte in der Klassifizierung, die Funkgeräte für die Geschäftswelt arbeiten mit Funkfrequenzen, die von den lokalen Funkverwaltungsabteilungen (FCC, ISED, BAKOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...) geregelt werden erforderlich, um eine Lizenz von ihnen ausgestellt zu haben. Die genaue Klassifizierung und die Verwendung Ihrer beiden Funkgeräte erfahren Sie bei den örtlichen Funkverwaltungsabteilungen. Die Verwendung dieses Radios außerhalb des Landes, in dem es verteilt werden soll, unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen und kann verboten werden.

Eigenmächtige Änderung und Einstellung

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers, die von den örtlichen Funkverwaltungsabteilungen für den Betrieb dieses Funkgeräts erteilt wurde, aufheben und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten die Einstellungen des Senders nur von oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die als technisch qualifiziert für die Wartung und Reparatur des Senders in den privaten mobilen und ortsfesten Mobilfunkdiensten qualifiziert ist Dienstleistungen. Der Austausch von Senderkomponenten (Quarz, Halbleiter usw.), die nicht durch die Autorisierung des Funkmanagements der örtlichen Behörden autorisiert wurden, könnte gegen die Regeln verstoßen.

FCC-Anforderungen:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt der Bedingung, dass dieses Gerät keine schädlichen Interferenzen verursacht. (Lizenzierte Funkgeräte sind anwendbar); Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (Andere Geräte sind anwendbar) (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen, wenn das Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann dies Funkstörungen verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann schädliche Interferenzen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer die Interferenz auf eigene Kosten beheben.

CE Anforderungen:

- (Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkgerätetyp den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53 / EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65 / EU und der WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU entspricht; Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.retevis.com.
- Informationen zur Einschränkung
Dieses Produkt kann in Ländern und Regionen der EU verwendet werden, darunter: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE) und United Kingdom (UK).
Die Warnhinweise zur Frequenzbeschränkung finden Sie in der Verpackung oder im Handbuch.
- Entsorgung
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, Ihrer Dokumentation oder Ihrer Verpackung weist Sie darauf hin, dass in der Europäischen Union alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer zu den vorgesehenen Sammelstellen gebracht werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht als unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie gemäß den Gesetzen in Ihrer Nähe.



IC Anforderungen:

Lizenzfreies Funkgerät

Dieses Gerät enthält lizenzpflichtige Sender / Empfänger, die den lizenzpflichtigen RSS-Kanälen für Innovation, Wissenschaft und wirtschaftliche Entwicklung in Kanada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss alle Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informationen zur RF-Exposition

- Betreiben Sie das Funkgerät NICHT ohne angeschlossene Antenne, da dies das Funkgerät beschädigen und dazu führen kann, dass Sie die RF-Grenzwerte überschreiten. Eine geeignete Antenne ist die vom Hersteller mit diesem Funkgerät gelieferte Antenne oder eine vom Hersteller speziell für die Verwendung mit diesem Funkgerät zugelassene Antenne. Der Antennengewinn darf den vom Hersteller angegebenen Gewinn nicht überschreiten.
- Funken Sie NICHT mehr als 50% der gesamten Funknutzungszeit. In mehr als 50% der Zeit können die Anforderungen an die Funkfrequenzbelastung überschritten werden.
- Während der Übertragung erzeugt Ihr Radio RF-Energie, die möglicherweise Interferenzen mit anderen Geräten oder Systemen verursachen kann. Schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen Schilder angebracht sind, um solche Interferenzen zu vermeiden.
- Betreiben Sie den Sender NICHT in Bereichen, die empfindlich auf elektromagnetische Strahlung reagieren, z. B. in Krankenhäusern, Flugzeugen und Sprenggebieten.
- Tragbares Gerät. Dieser Sender kann mit den in dieser Ablage dokumentierten Antennen in

Push-to-Talk- und am Körper getragenen Konfigurationen betrieben werden. Die Einhaltung der RF-Exposition ist auf die in dieser Ablage dokumentierten spezifischen Konfigurationen für Gürtelclips und Zubehör beschränkt. Der Abstand zwischen dem Benutzer und dem Gerät oder seiner Antenne muss mindestens 2,5 cm betragen.

- Mobiles Gerät, während des Betriebs unterliegt der Abstand zwischen Benutzer und Antenne den geltenden Bestimmungen. Durch diesen Abstand wird sichergestellt, dass ein ausreichender Abstand zu einer ordnungsgemäß installierten, extern montierten Antenne vorhanden ist, um die Anforderungen an die RF-Exposition zu erfüllen.
- Occupational / Controlled Radio. Dieses Radio ist für „Nur für den betrieblichen / kontrollierten Gebrauch“ konzipiert und eingestuft. Dies bedeutet, dass es nur während der Beschäftigung von Personen verwendet werden darf, die sich der Gefahren bewusst sind und die Möglichkeiten zur Minimierung solcher Gefahren verwenden. NICHT für den Einsatz in einer allgemeinen Bevölkerung / unkontrollierter Umgebung vorgesehen.
- Allgemeinbevölkerung / unkontrolliertes Radio. Dieses Radio ist für "allgemeine Bevölkerung / unkontrollierte Nutzung" konzipiert und klassifiziert.

RF Exposition Konformitäts- und Kontrollrichtlinien und Betriebsanleitungen

Befolgen Sie zur Kontrolle Ihrer Exposition und zur Einhaltung der Grenzwerte für die Exposition am Arbeitsplatz / in der kontrollierten Umgebung die folgenden Verfahren.

Richtlinien:

- Benutzerhinweise zum Gerät sollten bei der Weitergabe an andere Benutzer vorhanden sein.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die hierin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

Bedienungsanleitung:

- Übertragen Sie nicht mehr als den Bemessungsgrad von 50% der Zeit. Drücken Sie zum Senden (Sprechen) die Push-to-Talk-Taste (PTT). Lassen Sie die PTT-Taste los, um Anrufe entgegenzunehmen (zuhören). Das Übertragen von 50% der Zeit oder weniger ist wichtig, da das Funkgerät nur dann messbare RF-Energie erzeugt, wenn es hinsichtlich der Einhaltung der Normen gemessen wird.
- Senden Sie nur, wenn sich Personen außerhalb des Fahrzeugs mindestens um den empfohlenen seitlichen Mindestabstand von einer ordnungsgemäß installierten, gemäß den Installationsanweisungen montierten, extern montierten Antenne befinden.
- Wenn Sie vor dem Gesicht arbeiten, das am Körper getragen wird, legen Sie das Funkgerät immer in einen von Retevis zugelassenen Clip, eine Halterung, ein Holster, einen Koffer oder einen Körpergurt für dieses Produkt. Die Verwendung von am Körper getragenen Zubehör ist wichtig, da die Verwendung von nicht von Retevis zugelassenem Zubehör zu Expositionswerten führen kann, die die IEEE / ICNIRP-RF-Expositionsgrenzwerte überschreiten.

Handheld-Modus

- Halten Sie das Funkgerät mit dem Mikrofon (und anderen Teilen des Funkgeräts einschließlich Antenne) mindestens 2,5 cm von der Nase oder den Lippen entfernt. Die Antenne sollte von den Augen ferngehalten werden. Das Halten des Radios in einem angemessenen Abstand ist wichtig, da die RF Exposition mit zunehmender Entfernung von der Antenne abnimmt.



Telefonmodus

- Halten Sie Ihr Funkgerät wie ein drahtloses Telefon, wenn Sie einen Anruf tätigen oder annehmen. Sprich direkt ins Mikrofon.

Elektromagnetische Interferenz / Kompatibilität

HINWEIS: Nahezu jedes elektronische Gerät ist anfällig für elektromagnetische Interferenzen (EMI), wenn es nicht ausreichend abgeschirmt, konstruiert oder auf andere Weise für elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert ist.

Erstschlagsgefahr vermeiden



Kleine Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren.

Schalten Sie Ihr Funkgerät unter folgenden Bedingungen aus:



WARNUNG

- Schalten Sie Ihr Radio aus, bevor Sie einen Akku oder Zubehör ausbauen (installieren) oder wenn Sie den Akku laden.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich in einer potenziell gefährlichen Umgebung befinden: In der Nähe von elektrischen Strahlkappen, in einem explosionsgefährdeten Bereich (brennbare Gase, Staubpartikel, Metallpulver, Kornpulver usw.).
- Schalten Sie Ihr Radio aus, während Sie Kraftstoff einfüllen oder an Tankstellen abstellen.

Um elektromagnetische Interferenzen und / oder Kompatibilitätskonflikte zu vermeiden

- Schalten Sie Ihr Radio in allen Einrichtungen aus, in denen Sie durch entsprechende Hinweise dazu aufgefordert werden. In Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen (Herzschrittmacher, Hörgeräte und andere medizinische Geräte) können Geräte verwendet werden, die empfindlich auf externe RF Energie reagieren.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden. Die Verwendung eines Funkgeräts muss gemäß den geltenden Bestimmungen gemäß den Anweisungen der Flugbesatzung erfolgen.

Schützen Sie Ihr Gehör:



WARNUNG

- Verwenden Sie das niedrigste Volumen, das für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Hörer hinzufügen.
- Beschränken Sie die Verwendung von Headsets oder Ohrhörern auf hohe Lautstärke.
- Wenn Sie das Radio ohne Headset oder Ohrhörer verwenden, stellen Sie den Lautsprecher des Radios nicht direkt an Ihrem Ohr auf.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Kopfhörer. Möglicherweise kann ein zu hoher Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern zu Gehörschäden führen.

Hinweis: Wenn Sie längere Zeit lauten Geräuschen einer beliebigen Quelle ausgesetzt sind, kann dies Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft beeinträchtigen. Je lauter die Lautstärke des Radios ist, desto weniger Zeit wird benötigt, um Ihr Gehör zu beeinträchtigen. Gehörschäden durch laute



Geräusche sind manchmal zunächst nicht nachweisbar und können sich kumulativ auswirken.

Verbrennungen vermeiden

Antennen

- Verwenden Sie kein tragbares Radio mit beschädigter Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne während der Verwendung des Radios mit der Haut in Kontakt kommt, kann dies zu leichten Verbrennungen führen.

Batterien (falls zutreffend)

- Wenn das leitfähige Material, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Ketten, die freiliegenden Klemmen der Batterien berühren, kann ein elektrischer Stromkreis geschlossen werden (Kurzschluss an der Batterie) und heiß werden, was Körperverletzungen wie Verbrennungen verursacht. Gehen Sie beim Umgang mit Akkus vorsichtig vor, insbesondere wenn Sie sie in einer Tasche, Handtasche oder einem anderen Behälter mit Metallgegenständen ablegen

Lange Übertragung

- Wenn der Transceiver für lange Übertragungen verwendet wird, werden der Kühler und das Chassis heiß.



WARNUNG

Sicherheitsbetrieb



WARNUNG

Verboten

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen und nur in trockenen Umgebungen.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie kein tragbares Radio in der Nähe eines Airbags oder im Bereich der Airbagauslösung auf. Das Funkgerät kann mit großer Kraft angetrieben werden und die Insassen des Fahrzeugs ernsthaft verletzen, wenn der Airbag aufgeblasen wird.

Um das Risiko zu reduzieren

- Ziehen Sie am Stecker statt am Kabel, wenn Sie das Ladegerät trennen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose, bevor Sie eine Wartung oder Reinigung durchführen.
- Wenden Sie sich an Retevis, um Unterstützung bei Reparaturen und Service zu erhalten.
- Der Adapter muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Zugelassenes Zubehör



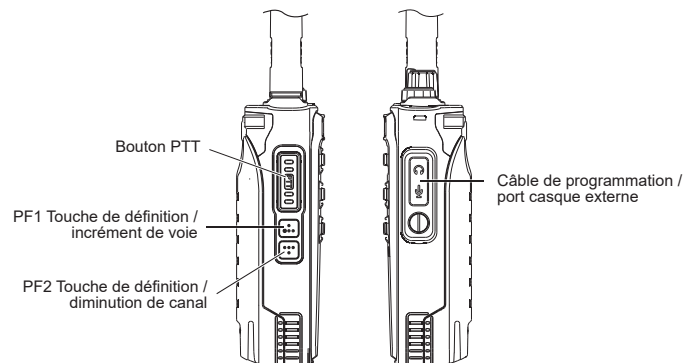
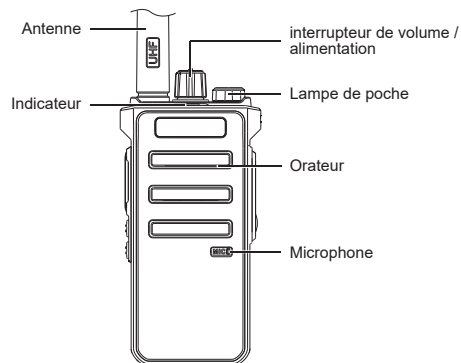
WARNUNG

- Dieses Funkgerät erfüllt die Richtlinien für RF-Exposition, wenn es mit dem für das Produkt gelieferten oder dafür vorgesehenen Retevis-Zubehör verwendet wird. Die Verwendung von anderem Zubehör kann nicht die Einhaltung der HF-Expositionsrichtlinien gewährleisten und verstößt möglicherweise gegen Vorschriften.
- Eine Liste der von Retevis zugelassenen Zubehöreile für Ihr Funkmodell finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Retevis.com>

Contenu de l'emballage

Produit	Qté	Produit	Qté
Talkie walkie	1	Boucle de ceinture	1
Batterie au lithium 7.4V	1	Manuel	1
Chargeur	1	Cordon	1

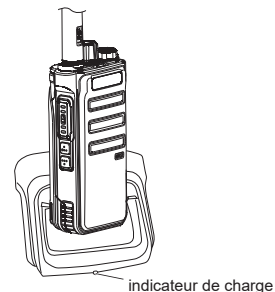
Famlier avec talkie walkie



Instructions de chargement

Mode de charge:

insérez le talkie walkie dans la fente de chargement du chargeur. À ce moment, le chargeur est allumé. Le voyant rouge indique que la charge a commencé et le voyant vert indique que la batterie est complètement chargée. (comme le montre l'image)



Fonctionnement de base et description des fonctions

Mise sous / hors tension:

tournez le potentiomètre du commutateur de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour entendre un "clac" pour indiquer que l'appareil est sous tension, tournez le potentiomètre du commutateur de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et entendez un "clac" pour indiquer que l'alimentation est coupée.

Parler:

appuyez sur le bouton PTT et maintenez-le enfoncé pour lancer, le voyant lumineux devient rouge et parlez au niveau du trou du microphone, à ce moment, l'autre partie entendra vos propres informations vocales. Après avoir parlé, relâchez le bouton PTT pour recevoir les informations de conversation de l'autre partie. Le voyant vert s'allume en même temps lorsque les informations de l'autre partie sont atteintes.

Volume haut / bas:

Tournez le potentiomètre du commutateur de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et tournez le potentiomètre du commutateur de volume dans le sens antihoraire pour diminuer le volume.

Réglage du canal:

Appuyez sur le bouton d'augmentation PF1 / canal pour augmenter le canal en séquence, et appuyez sur le bouton PF2 / diminution du canal pour diminuer le canal en séquence.

Rappel de tension de batterie faible:

lorsque le talkie walkie signale l'invite vocale "veuillez charger" et que l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que la tension de la batterie est inférieure à la tension de fonctionnement. Veuillez charger le talkie-walkie.

VOX:

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de définition de fonction des touches latérales PF1 / PF2 avec VOX pendant 2 secondes pour activer la fonction VOX, et répétez l'opération pour régler le niveau VOX. Plus le niveau est élevé, plus la voix est basse lors de l'activation de VOX. Désactivez la fonction VOX en entendant un bip.

Moniteur:

maintenez enfoncée la touche de définition définie avec la fonction moniteur pendant 2 secondes pour activer la fonction moniteur, relâchez le bouton pour désactiver la fonction moniteur.

Lampe de poche:

maintenez enfoncée la touche de définition définie avec la fonction de lampe de poche pendant 2 secondes pour activer la fonction de lampe de poche, répétez l'opération pour éteindre la lampe de poche.

Alarme:

appuyez et maintenez la touche de définition avec la fonction d'alarme définie pendant 2 secondes pour activer la fonction d'alarme, appuyez sur le bouton PTT pour annuler l'alarme.

Verrouillage des chaînes:

maintenez enfoncée la touche de définition définie avec la fonction de verrouillage des chaînes pendant 2 secondes, la radio émettra un bip pour indiquer que la fonction de verrouillage des chaînes est activée et le réglage du canal ne peut pas être effectué à ce moment. Répétez l'opération pour désactiver le verrouillage des chaînes Caractéristiques.

Fréquence de lecture et de programmer et cryptage

Disponible avec les paramètres du logiciel de programmation -----

Spectrum à sauts de fréquence

La fonction de saut de fréquence est la fonction de cryptage numérique des sous-tonalités du talkie-walkie. Saut de fréquence sélectionnable 1, saut de fréquence 2, saut de fréquence 3. Ou saut de fréquence 4. Le choix de différents éléments de saut de fréquence ne peut pas communiquer entre eux et ne peut communiquer entre eux que sous le même élément de saut de fréquence.

Copie sans fil:

1. Appuyez et maintenez le bouton PF2, allumez en même temps et continuez d'appuyer sur le bouton PF2 pendant environ 1 seconde. Après avoir vu le voyant vert clignoter et entendu trois bips, il entre en mode de copie et de réception sans fil.
 2. Appuyez sur le bouton PF1 et maintenez-le enfoncé, allumez en même temps et continuez d'appuyer sur le bouton PF2 pendant environ 1 seconde, voyez le voyant rouge clignoter et entendez trois bips, puis passez en mode de transmission de copie sans fil.
! Appuyez sur le bouton PTT, le voyant rouge clignote et les données sont transmises à ce moment, et il quittera automatiquement ce mode après le redémarrage.
! Lorsque les voyants rouge et vert de la radio réceptrice clignent en croix, des données sont reçues. Lorsque le récepteur a fini de recevoir les données, l'alimentation redémarre.
- Remarque: la fréquence de copie sans fil et le code d'identification de l'émetteur et du récepteur doivent être les mêmes lors de la transmission de données. La fréquence de copie sans fil et le code d'identification peuvent être modifiés par le logiciel de programmation.

CTCSS/DCS:

Vous pouvez utiliser un logiciel de programmation pour régler CTCSS / DCS sur le canal du talkie walkie. Lorsque le canal est réglé avec CTCSS / DCS, il ne peut ouvrir le silencieux que lorsqu'il reçoit un signal de fréquence avec le même CTCDD / DCS. Si le même canal utilise un CTCSS / DCS différent pour l'appel, le silencieux ne peut pas être activé et seul le voyant vert est allumé. La liste des CTCSS / DCS est la suivante:

CTCSS (50 in total)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

DCS (116*2 in total)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

Index technique

Gamme de fréquences	430-440MHz/400-480MHz
Capacité de canal	16
Distorsion audio	< 5%
Stabilité de fréquence	±2.5ppm
Écart de fréquence maximal	≤ 5KHz/ ≤ 2.5KHz
Rayonnement parasite	≤ 7uW
Mode module	16KφF3E/11KφF3E
Sensibilité de référence	≤ 0.25uV/ ≤ 0.3uV
Squelch ouvert sensibilité	≤ 0.2uV/ ≤ 0.25uV
Sélectivité des canaux adjacents	≥ 65dB
Suppression des réponses parasites	≥ 55dB
Intermodulation	≥ 60dB
Actuel	≤ 2.5A
Tension de fonctionnement	7.4V DC
Température de fonctionnement	-20°C ~ +60°C
Puissance de sortie	≤ 10W

GUIDE D'EXPOSITION À L'ÉNERGIE RF ET DE SÉCURITÉ DES PRODUITS POUR TALKIE-WALKIE



ATTENTION!

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce guide qui contient des instructions importantes pour une utilisation en toute sécurité, une prise de conscience de l'énergie RF et un contrôle de la conformité aux normes et réglementations en vigueur.

Ce talkie-walkie utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des fréquences radio (RF) pour assurer la communication entre deux utilisateurs ou plus à distance. L'énergie RF, qui, si elle est mal utilisée, peut causer des dommages biologiques.

Toutes les radios Retevis sont conçues, fabriquées et testées pour garantir leur conformité aux niveaux d'exposition aux RF établis par le gouvernement. En outre, les fabricants recommandent également des instructions d'utilisation spécifiques aux utilisateurs de radios. Ces instructions sont importantes car elles informent les utilisateurs sur l'exposition à l'énergie RF et fournissent des procédures simples pour la contrôler.

Veuillez consulter les sites Web suivants pour plus d'informations sur l'exposition aux énergies RF et sur la manière de contrôler votre exposition pour garantir le respect des limites d'exposition aux RF établies: <http://www.who.int/fr/>

Réglementation du gouvernement local

Lorsque des talkie-walkies sont utilisés à la suite d'un emploi, les réglementations des administrations locales exigent que les utilisateurs connaissent parfaitement et soient en mesure de contrôler leur exposition afin de répondre aux exigences professionnelles. La sensibilisation à l'exposition peut être facilitée par l'utilisation d'une étiquette de produit orientant les utilisateurs vers des informations de sensibilisation spécifiques. Votre radio bidirectionnelle Retevis a une étiquette de produit RF Exposure. De plus, votre manuel d'utilisation Retevis ou votre livret de sécurité distinct contient les informations et les instructions d'utilisation nécessaires pour contrôler votre exposition aux RF et satisfaire aux exigences de conformité.

Licence Radio

Les gouvernements maintiennent les radios en classification, les radios commerciales bidirectionnelles fonctionnent sur des fréquences radio réglementées par les services de gestion des radios locales (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BfTK, Bundesnetzagentur ...). doivent avoir une licence délivrée par eux. La classification détaillée et l'utilisation de vos radios, veuillez contacter les services de gestion des radios du gouvernement local.

L'utilisation de cette radio en dehors du pays où elle devait être distribuée est soumise à la réglementation gouvernementale et peut être interdite.

Modification et ajustement non autorisés

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur accordée par les services de gestion de la radio du gouvernement local pour exploiter cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne techniquement qualifiée pour effectuer la maintenance et la réparation de l'émetteur dans les services fixes et mobiles terrestres privés, tels que certifiés par un organisme représentant l'utilisateur prestations de service.

Le remplacement de tout composant émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par le gouvernement local, l'autorisation d'équipement de cette radio pour les départements de gestion des radiocommunications pourrait enfreindre les règles.

Exigences FCC:

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles. (Les radios sous licence sont applicables);

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (d'autres dispositifs sont applicables)

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE: Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe A, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles. Dans ce cas, l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses frais.

Exigences CE:

• (Déclaration de conformité UE simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53 / EU et de la directive ROHS 2011/65 / EU. et la directive DEEE 2012/19 / UE; Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.retevis.com.

• Informations de restriction

Ce produit peut être utilisé dans les pays et régions de l'UE, y compris: Belgique (BE), Bulgarie (BG), République tchèque (CZ), Danemark (DK), Allemagne (DE), Estonie (EE), Irlande (IE), Grèce (EL), Espagne (ES), France (FR), Croatie (HR), Italie (IT), Chypre (CY), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Hongrie (HU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Autriche (AT), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovaquie (SK), Finlande (FI), Suède (SE) et États-Unis. Royaume-Uni.

Pour plus d'informations sur la restriction de fréquence, veuillez vous reporter à la section relative à l'emballage ou au manuel.

• Disposition

Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur votre produit, votre littérature ou votre emballage vous rappelle que, dans l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, piles et accumulateurs (piles rechargeables) doivent être conduits vers les lieux de collecte désignés à la fin de leur parcours. vie professionnelle. Ne jetez pas ces produits avec les déchets ménagers non triés. Éliminez-les conformément aux lois en vigueur dans votre région.



Exigences du IC:

Appareil radio exempté de licence

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exemptés de licence conformes à la (aux) source (s) RSS de Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme au CNR d'Industrie Canada radio exemptée de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout le brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'être compromis.

Informations sur l'exposition RF

- N'UTILISEZ PAS la radio sans l'antenne appropriée, car cela pourrait l'endommager et pourrait également vous amener à dépasser les limites d'exposition RF. Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio. Le gain d'antenne ne doit pas dépasser le gain spécifié par le fabricant.
- NE TRANSMETTEZ PAS pendant plus de 50% du temps total d'utilisation de la radio. Plus de 50% du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité en matière d'exposition aux radiofréquences.
- Pendant les transmissions, votre radio génère une énergie RF pouvant éventuellement causer des interférences avec d'autres dispositifs ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux indiquent de le faire.
- N'UTILISEZ PAS l'émetteur dans des zones sensibles aux radiations électromagnétiques telles

que les hôpitaux, les avions et les sites de dynamitage.

- Appareil portable, cet émetteur peut fonctionner avec les antennes décrites dans ce document en configurations Push-to-Talk et portées par le corps. La conformité de l'exposition aux radiofréquences est limitée aux configurations d'agrafe de ceinture et d'accessoires spécifiques décrites dans ce document et la distance de séparation entre l'utilisateur et l'appareil ou son antenne doit être d'au moins 2,5 cm.
- Appareil mobile, pendant le fonctionnement, la distance de séparation entre l'utilisateur et l'antenne étant soumise aux réglementations en vigueur, cette distance de séparation garantira qu'il y a une distance suffisante par rapport à une antenne montée à l'extérieur correctement installée pour répondre aux exigences d'exposition aux RF.
- Radio professionnelle / contrôlée, cette radio est conçue pour et classée comme «Utilisation professionnelle / contrôlée uniquement», ce qui signifie qu'elle ne doit être utilisée que pendant le cours de l'emploi par des personnes conscientes des dangers et des moyens de les réduire au minimum; NON destiné à être utilisé dans une population générale / un environnement non contrôlé.
- Radio population générale / non contrôlée, cette radio est conçue pour et classée dans la catégorie «Population générale / utilisation non contrôlée».

Directives de conformité et de contrôle de l'exposition aux RF et instructions d'utilisation

Pour contrôler votre exposition et garantir le respect des limites d'exposition professionnelle / en environnement contrôlé, respectez toujours les procédures suivantes.

Des lignes directrices:

- Des instructions de sensibilisation des utilisateurs doivent accompagner le périphérique lors de son transfert à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les exigences opérationnelles décrites ici ne sont pas satisfaites.

Mode d'emploi:

- Ne transmettez pas plus que le facteur de droit nominal de 50% du temps. Pour transmettre (Talk), appuyez sur le bouton Push to Talk (PTT). Pour recevoir des appels (écouter), relâchez le bouton de conversation. La transmission de 50% du temps, ou moins, est importante car la radio génère une exposition mesurable à l'énergie RF, lorsqu'elle est transmise en termes de mesure de la conformité aux normes.
- N'émettez que lorsque les personnes extérieures au véhicule se trouvent à au moins la distance latérale minimale recommandée par rapport à une antenne correctement installée conformément aux instructions d'installation, antenne montée à l'extérieur.
- Lorsque vous travaillez devant le visage, sur le corps, placez toujours la radio dans un clip, un support, un étui, un étui ou un harnais approuvé par Retevis pour ce produit. L'utilisation d'accessoires approuvés pour le port du corps est importante car l'utilisation d'accessoires non approuvés par Retevis peut entraîner des niveaux d'exposition supérieurs aux limites d'exposition RF IEEE / ICNIRP.

Mode portatif

- Tenez la radio en position verticale avec le microphone (et d'autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 2,5 cm (un pouce) du nez ou des lèvres. L'antenne doit être tenue à l'écart des yeux. Maintenir la radio à une distance appropriée est important car l'exposition aux RF diminue avec l'augmentation de la distance par rapport à l'antenne.



Mode téléphone

- Lorsque vous passez ou recevez un appel téléphonique, tenez votre appareil radio comme un téléphone sans fil. Parlez directement dans le microphone.

Interférence électromagnétique / compatibilité

REMARQUE: Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas suffisamment blindés, conçus ou configurés pour une compatibilité électromagnétique.

Éviter le risque d'étouffement



Petites pièces. Pas pour les enfants de moins de 3 ans.

Éteignez votre radio dans les conditions suivantes:



WARNING

- Éteignez votre radio avant de retirer (installer) une batterie ou un accessoire ou de charger une batterie.
 - Éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez dans un environnement potentiellement dangereux: près de capuchons de sablage électriques, dans une zone de dynamitage, dans une atmosphère explosive (gaz inflammable, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
 - Éteignez votre radio lorsque vous consommez de l'essence ou stationnez dans des stations-service.
- Pour éviter les interférences électromagnétiques et / ou les conflits de compatibilité
- Éteignez votre radio dans tout établissement où des avis vous y incitent. Dans les hôpitaux ou les établissements de santé (stimulateurs cardiaques, appareils auditifs et autres dispositifs médicaux), vous pouvez utiliser un équipement sensible à l'énergie RF externe.
 - Éteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme à la réglementation en vigueur, conformément aux instructions de l'équipage.

Protégez votre audition:



WARNING

- Utilisez le volume le plus faible nécessaire pour faire votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Baissez le volume avant d'ajouter un casque ou une oreillette.
- Limitez le temps pendant lequel vous utilisez des oreillettes ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les écouteurs, car une pression sonore excessive des écouteurs et des écouteurs peut entraîner une perte auditive.

Remarque: l'exposition aux bruits forts de n'importe quelle source pendant de longues périodes peut affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, moins il faudra de



temps avant que votre audition soit affectée. Les dommages auditifs causés par le bruit intense sont parfois indétectables au début et peuvent avoir un effet cumulatif.

Éviter les brûlures



WARNING

Antennes

- N'utilisez pas de radio portable dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lors de l'utilisation de la radio, une légère brûlure peut en résulter.

Piles (si approprié)

- Lorsque le matériau conducteur, tel que des bijoux, des clés ou des chaînes, touche les bornes exposées des batteries, un circuit électrique peut se terminer (court-circuiter la batterie) et devenir chaud pour provoquer des blessures corporelles telles que des brûlures. Faites attention lorsque vous manipulez une batterie, en particulier lorsque vous la placez dans une poche, un sac à main ou un autre récipient contenant des objets métalliques

Longue transmission

- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour des transmissions longues, le radiateur et le châssis chauffent.

Opération de sécurité



WARNING

Interdire

- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou dans des environnements humides, utilisez uniquement dans des endroits secs.
- Ne démontez pas le chargeur, vous risqueriez un choc électrique ou un incendie.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne placez pas de radio portable dans la zone située au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de celui-ci. La radio peut être propulsée avec une grande force et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lors du déploiement de l'airbag.

Réduire les risques

- Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur avant toute tentative d'entretien ou de nettoyage.
- Contactez Retevis pour obtenir de l'aide concernant les réparations et le service.
- L'adaptateur doit être installé à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

Accessoires approuvés



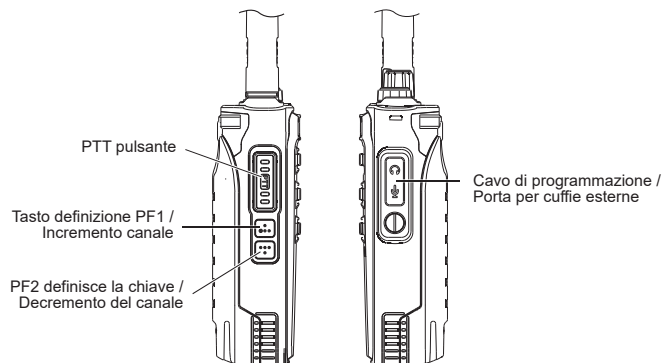
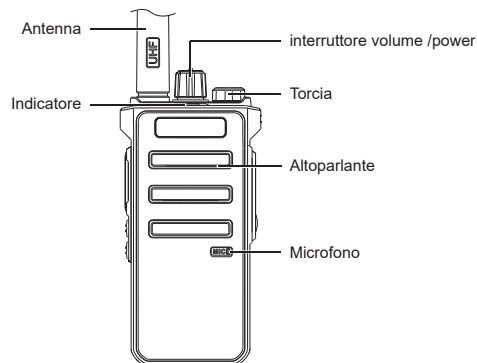
WARNING

- Cette radio est conforme aux directives sur l'exposition aux radiofréquences lorsqu'elle est utilisée avec les accessoires Retevis fournis ou conçus pour le produit. L'utilisation d'autres accessoires peut ne pas garantir la conformité avec les signes d'exposition aux RF et peut enfreindre les réglementations.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Retevis pour votre modèle de radio, visitez le site Web suivant: <http://www.Retevis.com>

Il pacchetto include

Prodotto	Qtà	Prodotto	Qtà
Walkie talkie	1	Clip da cintura	1
Batteria al litio 7.4V	1	Manuale	1
Caricabatterie	1	Cordino	1

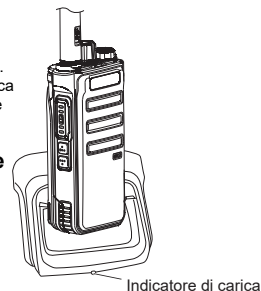
Familiarità con walkie-talkie



Istruzioni per la ricarica

Modalità di ricarica:

Inserisci il walkie-talkie nello slot di ricarica del caricabatterie. A questo punto, il caricabatterie è acceso. La luce rossa indica che la carica è iniziata e la luce verde indica che la batteria è completamente carica. (come mostra l'immagine)



Funzionamento di base e descrizione delle funzioni

Accensione / spegnimento:

ruotare il potenziometro dell'interruttore del volume in senso orario per sentire un "clic" per indicare che l'alimentazione è accesa, ruotare in senso antiorario il potenziometro dell'interruttore del volume e sentire un "clic" per indicare che l'alimentazione è spenta.

Parlare:

tieni premuto il pulsante PTT per avviare, la spia diventa rossa e parla dal foro del microfono, in questo momento, l'altra parte sentirà le tue informazioni di conversazione. Dopo aver parlato, rilascia il pulsante PTT per ricevere le informazioni di conversazione dell'altra parte. L'indicatore verde si accende contemporaneamente quando vengono raggiunte le informazioni dell'altra parte.

Volume su / giù:

ruotare il potenziometro dell'interruttore del volume in senso orario per aumentare il volume e ruotare il potenziometro dell'interruttore del volume in senso antiorario per diminuire il volume.

Regolazione del canale:

premere il pulsante PF1 / aumento del canale per aumentare il canale in sequenza e premere il pulsante PF2 / diminuzione del canale per diminuire il canale in sequenza.

Promemoria per batteria scarica:

quando il walkie-talkie segnala il messaggio vocale "carica" e l'indicatore lampeggia in rosso, significa che la tensione della batteria è inferiore alla tensione di lavoro. Si prega di caricare il walkie-talkie.

VOX:

premere e tenere premuto il pulsante di definizione della funzione del tasto laterale PF1 / PF2 con VOX per 2 secondi per attivare la funzione VOX e ripetere l'operazione per regolare il livello VOX. Più alto è il livello, più bassa è la voce quando si attiva VOX. Disattiva la funzione VOX sentendo un segnale acustico.

Monitor:

tenere premuto il tasto di definizione impostato con la funzione monitor per 2 secondi per attivare la funzione monitor, rilasciare il pulsante per disattivare la funzione monitor.

Torcia:

premere e tenere premuto il tasto di definizione impostato con la funzione torcia per 2 secondi per attivare la funzione torcia, ripetere l'operazione per spegnere la torcia.

Allarme:

premere e tenere premuto il tasto di definizione con la funzione di allarme impostata per 2 secondi per attivare la funzione di allarme, premere il pulsante PTT per annullare l'allarme.

Blocco canale:

tenere premuto il tasto di definizione impostato con la funzione di blocco del canale per 2 secondi,

la radio emetterà un segnale acustico per indicare che la funzione di blocco del canale è abilitata e la regolazione del canale non può essere eseguita in questo momento. Ripetere l'operazione per disattivare il blocco del canale Caratteristiche.

Leggere e scrivere frequenza e crittografia

Disponibile con le impostazioni del software di programmazione -----

Spettro di diffusione con salto di frequenza

La funzione di salto di frequenza è la funzione di crittografia dei sottotoni digitali del walkie-talkie.

Salto di frequenza selezionabile 1, salto di frequenza 2, salto di frequenza 3 O salto di frequenza 4. La scelta di diversi elementi di salto di frequenza non può comunicare tra loro e possono comunicare tra loro solo sotto lo stesso elemento di salto di frequenza.

Copia wireless:

1. Tenere premuto il pulsante PF2, contemporaneamente accendere e tenere premuto il pulsante PF2 per circa 1 secondo. Dopo aver visto la luce verde lampeggiante e aver sentito tre segnali acustici, entra in modalità di copia e ricezione wireless.
2. Tenere premuto il pulsante PF1, allo stesso tempo accendere e tenere premuto il pulsante PF2 per circa 1 secondo, vedere la luce rossa lampeggiante e sentire tre segnali acustici, quindi accedere alla modalità di trasmissione della copia wireless.
! Premere il pulsante PTT, la luce rossa lampeggia e i dati vengono trasmessi in questo momento, e uscirà automaticamente da questa modalità dopo il riavvio.

! Quando le luci rossa e verde della radio ricevente lampeggiano in senso incrociato, i dati vengono ricevuti. Quando il ricevitore ha finito di ricevere i dati, l'alimentazione verrà riavviata.
Nota: la frequenza di copia wireless e il codice ID del trasmettitore e del ricevitore devono essere gli stessi durante la trasmissione dei dati. La frequenza di copia wireless e il codice ID possono essere modificati dal software di programmazione.

CTCSS/DCS:

È possibile utilizzare il software di programmazione per impostare CTCSS / DCS sul canale del walkie-talkie. Quando il canale è impostato con CTCSS / DCS, può aprire lo squelch solo quando riceve il segnale di frequenza con lo stesso CTCDD / DCS. Se lo stesso canale utilizza CTCSS / DCS diversi per la chiamata, lo squelch non può essere attivato e solo la luce verde è accesa. L'elenco di CTCSS / DCS è il seguente:

DCS (116*2 in totale)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

CTCSS (50 in totale)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

Specifiche

Intervallo di frequenze	430-440MHz/400-480MHz
Capacità del canale	16
Distorsione audio	< 5%
Stabilità di frequenza	±2.5ppm
Massima deviazione di frequenza	≤ 5KHz/ ≤ 2.5KHz
Radiazione dispersa	≤ 7uW
Modalità modulo	16K ϕ F3E/11K ϕ F3E
Sensibilità di riferimento	≤ 0.25uV/ ≤ 0.3uV
Sensibilità squelch aperta	≤ 0.2uV/ ≤ 0.25uV
Selettività del canale adiacente	≥ 65dB
Soppressione della risposta spuria	≥ 55dB
Intermodulazione	≥ 60dB
Corrente	≤ 2.5A
Tensione di esercizio	7.4V DC
Temperatura di lavoro	-20°C ~ +60°C
Potenza in uscita	≤ 10W

RF ESPOSIZIONE ENERGETICA E GUIDA ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER WALKIE TALKIE PORTATILI



ATTENTION!

Prima di utilizzare questa radio, leggere questa guida che contiene istruzioni operative importanti per l'utilizzo sicuro e la consapevolezza e il controllo dell'energia rf per la conformità agli standard e alle normative applicabili.

Questo walkie talkie utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro a radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti su una distanza. Se usata in modo improprio, l'energia a radiofrequenza può causare danni biologici.

Tutti Retevis walkie talkie sono progettate, prodotte e testate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione RF stabiliti dal governo. Inoltre, i produttori raccomandano anche istruzioni operative specifiche per gli utenti dei walkie talkie. Queste istruzioni sono importanti perché informano gli utenti sull'esposizione a energia RF e forniscono semplici procedure su come controllarlo.

Si prega di fare riferimento ai seguenti siti Web per ulteriori informazioni su quale sia l'esposizione all'energia RF e su come controllare la propria esposizione per assicurare la conformità ai limiti stabiliti di esposizione alle radiofrequenze: <http://www.who.int/en/>

Regolamenti del governo locale

Quando le radio a due vie vengono utilizzate come conseguenza del lavoro, i regolamenti delle amministrazioni locali richiedono che gli utenti siano pienamente consapevoli e in grado di controllare la propria esposizione per soddisfare i requisiti professionali. La consapevolezza dell'esposizione può essere facilitata dall'uso di un'etichetta di prodotto che indirizza gli utenti a informazioni specifiche sulla consapevolezza dell'utente. La radio a due vie di Retevis ha un'etichetta di prodotto per esposizione a radiofrequenza. Inoltre, il manuale dell'utente Retevis o un libretto di sicurezza separato includono le informazioni e le istruzioni operative necessarie per controllare l'esposizione RF e soddisfare i requisiti di conformità.

Licenza radio

I governi mantengono le radio in classificazione, radio bidirezionali aziendali operano su frequenze radio che sono regolate dai dipartimenti di gestione radio locali (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Per trasmettere su queste frequenze, è richiesto di avere una licenza rilasciata da loro. La classificazione dettagliata e l'uso di walkie talkie, si prega di contattare i dipartimenti di gestione radio del governo locale.

L'utilizzo di questa radio al di fuori del paese in cui è previsto che sia distribuito è soggetto alle normative governative e altrimenti potrebbe essere vietato.

Modifica e regolazione non autorizzate

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità, possono invalidare l'autorizzazione dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione radiofonica del governo locale di utilizzare questa radio, e non dovrebbe essere effettuata. Per soddisfare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata, per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi terrestri privati come certificato da un rappresentante dell'organizzazione dell'utente di tali Servizi.

La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non è autorizzato dai dipartimenti di gestione radio del governo locale, potrebbe violare le regole.

FCC Requisiti:

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo dispositivo non causi interferenze dannose. (Le radio autorizzate sono applicabili);

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo dispositivo non causi interferenze dannose. (Le radio autorizzate sono applicabili);

(1) Questo dispositivo non causa interferenze dannose e

(2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

NOTA: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe A, in conformità alla parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente sarà tenuto a correggere l'interferenza a proprie spese.

CE Requisiti:

• (Dichiarazione di conformità UE semplice) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RED 2014/53 / UE e della direttiva ROHS 2011/65 / UE e la direttiva WEEE 2012/19 / UE; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.retevis.com.

• Informazioni sulla restrizione

Questo prodotto può essere utilizzato in paesi e regioni dell'UE, tra cui: Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE) e Regno Unito (UK).

Per le informazioni di avviso sulla limitazione della frequenza, fare riferimento alla confezione o alla sezione del manuale.

• Disposizione

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati nei luoghi di raccolta designati alla fine del loro vita lavorativa. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani non differenziati. Smaltirli secondo le leggi della Sua zona.



IC Requisiti:

Apparecchio radio Licenza-libero

Questo dispositivo contiene / trasmettitore / ricevente di licenza-libero che soddisfano l'Innovazione, la Scienza e lo Sviluppo Economico RSS (s) esente da licenza del Canada. L'operazione è soggetta alle seguenti due condizioni:

(1) Questo dispositivo non causa interferenze.

(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Le présent appareil est conforme au CNR d'Industrie Canada radio exemptée de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout le brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'être compromis.

RF Informazione Esposizione

- NON utilizzare la radio senza un'antenna adeguata, in quanto ciò è possibile danneggiare la radio e potrebbe anche causare il superamento dei limiti di esposizione RF. Un'antenna adeguata è l'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificatamente autorizzata dal produttore per l'uso con questa radio, e il guadagno dell'antenna non deve superare il guadagno specificato dal produttore dichiarato.
- NON trasmettere per oltre il 50% del tempo totale di utilizzo della radio, più del 50% delle volte può causare il superamento dei requisiti di conformità all'esposizione RF.
- Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti segnali per farlo.
- NON utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche come ospedali, aerei e siti di sabbatura.
- Dispositivo portatile, questo trasmettitore può funzionare con le antenne documentate in questo archivio in configurazioni Push-to-Talk e indossate dal corpo. La conformità all'esposizione alle radiofrequenze è limitata alle specifiche configurazioni della clip per cintura e degli accessori documentati in questo archivio e la distanza di separazione tra l'utente e il dispositivo o la sua antenna deve essere di almeno 2,5 cm.
- Dispositivo mobile, durante il funzionamento, la distanza di separazione tra l'utente e i soggetti dell'antenna rispetto alle attuali normative, questa distanza di separazione garantirà che vi sia una distanza sufficiente da un'antenna montata esternamente installata per soddisfare i requisiti di esposizione RF.
- Radio professionale / controllata, questa radio è progettata e classificata come "solo uso professionale / controllato", nel senso che deve essere utilizzata solo durante il corso del lavoro da persone che consapevoli del rischio e ha la capacità di ridurre rischio; NON destinato all'uso in una popolazione generale / ambiente non controllato.
- Popolazione generale / Radio non controllata, questa radio è progettata e classificata come "Popolazione generale / Uso non controllato".

Conformità dell'esposizione RF e Controllo di Linee Guida e Istruzioni Operative

Per controllare l'esposizione e garantire la conformità ai limiti di esposizione all'ambiente di lavoro / controllato, si prega di osservare sempre alle seguenti procedure.

Linee guida:

- Le istruzioni per la consapevolezza dell'utente devono accompagnare il dispositivo quando trasferite ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi qui descritti non sono soddisfatti.

Istruzioni per l'uso:

- Trasmettere non più del fattore di carico nominale del 50% delle volte. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante Push to Talk (PTT). Per ricevere chiamate (ascoltare), rilasciare il pulsante PTT. La trasmissione del 50% del tempo, o meno, è importante perché la radio genera un'esposi-

zione di energia RF misurabile solo quando trasmette in termini di misurazione per la conformità agli standard.

- Trasmettere solo quando le persone esterne al veicolo si trovano almeno a una distanza laterale minima raccomandata rispetto a una corretta installazione secondo le istruzioni di installazione, antenna montata esternamente.
- Quando si lavora davanti al viso, indossato sul corpo, posizionare sempre la radio in una clip, un supporto, una custodia, una custodia o un imbragatura approvati da Retevis per questo prodotto. L'uso di accessori approvati dal corpo approvati è importante poiché l'uso di accessori approvati da Non-Retevis può comportare livelli di esposizione che superano i limiti di esposizione RF IEEE / ICNIRP.

Modalità di Tenuto in Mano

- Tenere la radio in posizione verticale con il microfono (e le altre parti della radio compresa l'antenna) ad almeno 2,5 cm (un pollice) dal naso o dalle labbra. L'antenna dovrebbe essere tenuta lontana dagli occhi. Mantenere la radio a una distanza adeguata è importante in quanto l'esposizione RF diminuisce all'aumentare della distanza dall'antenna.



Modalità telefono

- Quando si effettua o si riceve una chiamata telefonica, tenere il prodotto radio come si farebbe con un telefono senza fili. Parla direttamente nel microfono.

Interferenza elettromagnetica / Compatibilità

NOTA: quasi tutti i dispositivi elettronici sono suscettibili alle interferenze elettromagnetiche (EMI) se inadeguatamente schermati, progettati o altrimenti configurati per la compatibilità elettromagnetica.

Evitare il rischio di soffocamento



Piccole parti. Non per bambini sotto i 3 anni.

Spegnere la radio nelle seguenti condizioni:



- Spegner la radio prima di rimuovere (installare) una batteria o un accessorio o quando si ricarica la batteria.
- Spegner la radio quando ci si trova in un ambiente potenzialmente pericoloso: vicino a granigiatrici elettriche, in un'area esplosiva, in atmosfere esplosive (gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri di cereali, ecc.).
- Spegner la radio mentre si consuma carburante o mentre si è parcheggiati nelle stazioni di servizio della benzina. Per evitare interferenze elettromagnetiche e / o conflitti di compatibilità
- Spegner la radio in qualsiasi struttura in cui siano indicati avvisi pubblicati, ospedali o strutture sanitarie (pacemaker, protesi acustiche e altri dispositivi medici) potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.
- Spegner la radio quando è a bordo di un aereo. Qualsiasi utilizzo di una radio deve essere conforme alle normative applicabili secondo le istruzioni dell'equipaggio della compagnia aerea.

Proteggere il Suo udito:



- Utilizzare il volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in un ambiente rumoroso.
- Abbassare il volume prima di aggiungere l'auricolare o la cuffia.
- Limitare la quantità di tempo in cui si utilizzano auricolari o cuffie a volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza auricolare o cuffia, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente contro l'orecchio
- Usare prudentemente con l'auricolare, è possibile che la pressione eccessiva del suono proveniente dagli auricolari e dalle cuffie possa causare la perdita dell'udito



Nota: l'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi fonte per lunghi periodi di tempo può influenzare temporaneamente o permanentemente l'udito. Più forte è il volume della radio, meno tempo è necessario prima che l'udito possa essere influenzato. Il danno uditivo da rumore forte a volte non rilevabile e può avere un effetto cumulativo.

Evitare le ustioni



Antenne

- Non utilizzare alcuna radio portatile con antenna danneggiata. Se un'antenna danneggiata viene a contatto con la pelle quando la radio è in uso, può verificarsi una lieve ustione.

Batterie (se appropriato)

- Quando il materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catene tocca i terminali esposti delle batterie, può completare un circuito elettrico (cortocircuitare la batteria) e diventare caldo per causare lesioni personali come ustioni. Esercitare la massima attenzione nel maneggiare qualsiasi batteria, in particolare quando la si ripone in una tasca, in una borsa o in un altro contenitore con oggetti metallici

Trasmissione lunga

- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato per trasmissioni lunghe, il radiatore e il telaio si surriscaldano.

Operazione di sicurezza



Vietare

- Non utilizzare il caricabatterie all'aperto o in ambienti umidi, utilizzare solo in luoghi / condizioni asciutti.
- Non smontare il caricabatterie per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non utilizzare il caricabatterie se è stato rotto o danneggiato in alcun modo.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di espansione dell'air bag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando l'airbag si gonfia.

Per ridurre il rischio

- Tirare la spina anziché il cavo quando si scollega il caricabatterie.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.
- Contattare Retevis per assistenza in merito a riparazioni e assistenza.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile

Accessori approvati

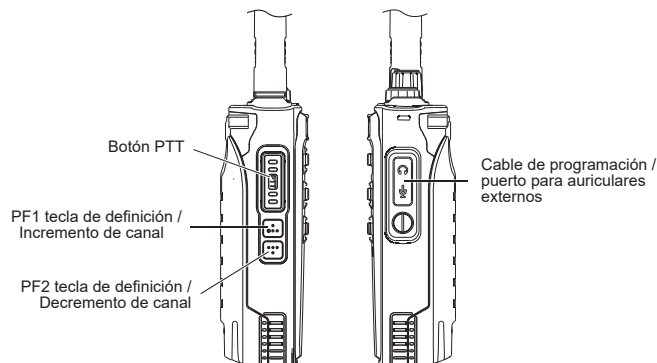
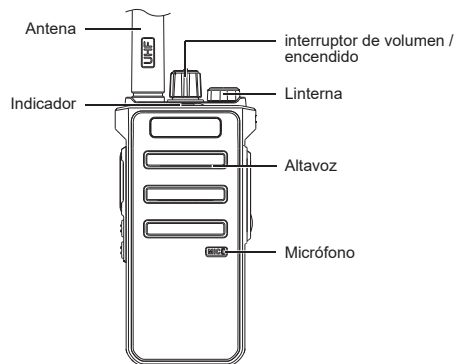


- Questa radio soddisfa le linee guida sull'esposizione RF quando viene utilizzata con gli accessori Retevis in dotazione o designati per il prodotto. L'uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze e potrebbe violare le normative.
- Per un elenco degli accessori approvati da Retevis per il proprio modello di radio, visitare il seguente sito Web: <http://www.Retevis.com>

El paquete incluye

Producto	Cantidad	Producto	Cantidad
Walkie talkie	1	Pinza de cinturón	1
batería de litio de 7,4 V	1	Manual	1
Cargador	1	Acollador	1

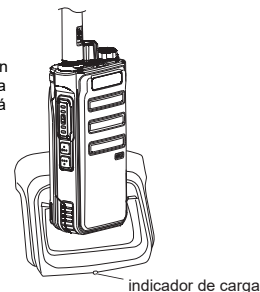
Familiarizado con walkie-talkie



Instrucciones de carga

Modo de carga:

inserte el walkie-talkie en la ranura de carga del cargador. En este momento, el cargador está encendido. La luz roja indica que se inició la carga y la luz verde indica que la batería está completamente cargada. (como muestra la imagen)



Operación básica y descripción de funciones

Encendido / apagado:

Gire el potenciómetro del interruptor de volumen en el sentido de las agujas del reloj para escuchar un "clic" que indica que la energía está encendida, gire el potenciómetro del interruptor de volumen en sentido antihorario y escuche un "clic" para indicar que la energía está apagada.

Hablar:

presione y mantenga presionado el botón PTT para iniciar, la luz indicadora se vuelve roja y hable en el orificio del micrófono, en este momento, la otra persona escuchará su propia información de habla. Después de hablar, suelte el botón PTT para recibir la información de habla de la otra parte. El indicador verde se enciende al mismo tiempo cuando se alcanza la información de la otra parte.

Subir / bajar volumen:

Gire el potenciómetro del interruptor de volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y gire el potenciómetro del interruptor de volumen en sentido antihorario para disminuir el volumen.

Ajuste de canal:

Presione el botón de aumento de canal / PF1 para aumentar el canal en secuencia, y presione el botón de disminución de canal / PF2 para disminuir el canal en secuencia.

Recordatorio de bajo voltaje de la batería:

cundo el walkie-talkie informa el mensaje de voz "por favor cargue" y el indicador parpadea en rojo, significa que el voltaje de la batería es más bajo que el voltaje de trabajo. Cargue el walkie-talkie.

VOX:

Mantenga pulsado el botón de definición de función de la tecla lateral PF1 / PF2 con VOX durante 2 segundos para activar la función VOX y repita la operación para ajustar el nivel de VOX. Cuanto mayor sea el nivel, menor será la voz al activar VOX. Apague la función VOX escuchando un pitido.

Monitor:

Mantenga presionada la tecla de definición configurada con la función de monitor durante 2 segundos para activar la función de monitor, suelte el botón para apagar la función de monitor.

Linterna:

Mantenga presionada la tecla de definición configurada con la función de linterna durante 2 segundos para encender la función de linterna, repita la operación para apagar la linterna.

Alarma:

Mantenga presionada la tecla de definición con la función de alarma configurada durante 2 segundos para activar la función de alarma, presione el botón PTT para cancelar la alarma.

Bloqueo de canal:

Mantenga presionada la tecla de definición configurada con la función de bloqueo de canal durante 2 segundos, la radio emitirá un pitido para indicar que la función de bloqueo de canal está habilitada

y el ajuste de canal no se puede realizar en este momento. Repita la operación para desactivar las funciones de bloqueo de canales.

Frecuencia de lectura y escritura y cifrado

Disponible con la configuración del software de programación -----

Espectro ensanchado por salto de frecuencia

La función de salto de frecuencia es la función de encriptación de subtonos digitales del walkie-talkie. Salto de frecuencia seleccionable 1, salto de frecuencia 2, salto de frecuencia 3, O salto de frecuencia 4. La elección de diferentes elementos de salto de frecuencia no puede comunicarse entre sí, y solo pueden comunicarse entre sí bajo el mismo elemento de salto de frecuencia.

Copia inalámbrica:

1. Mantenga presionado el botón PF2, al mismo tiempo encienda y mantenga presionado el botón PF2 durante aproximadamente 1 segundo. Después de ver la luz verde parpadeando y escuchar tres pitidos, ingresa al modo de copia y recepción inalámbrica.
2. Mantenga presionado el botón PF1, al mismo tiempo encienda y mantenga presionado el botón PF2 durante aproximadamente 1 segundo, vea la luz roja parpadeando y escuche tres pitidos, y luego ingrese al modo de transmisión de copia inalámbrica.

! Presione el botón PTT, la luz roja parpadea y los datos se están transmitiendo en este momento, y saldrá automáticamente de este modo después de reiniciar.

! Cuando las luces roja y verde de la radio receptora parpadean en forma transversal, se están recibiendo datos. Cuando el receptor termine de recibir los datos, se reiniciará la energía.

Nota: La frecuencia de copia inalámbrica y el código de identificación del transmisor y el receptor deben ser los mismos al transmitir datos. La frecuencia de copia inalámbrica y el código de identificación se pueden cambiar mediante el software de programación.

CTCSS/DCS:

Puede utilizar software de programación para configurar CTCSS / DCS en el canal del walkie-talkie. Cuando el canal está configurado con CTCSS / DCS, solo puede abrir el silenciador cuando recibe una señal de frecuencia con el mismo CTCSS / DCS. Si el mismo canal usa diferentes CTCSS / DCS para llamar, el silenciador no se puede encender y solo se enciende la luz verde. La lista de CTCSS / DCS es la siguiente:

DCS (116 * 2 en total)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

CTCSS (50 en total)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

Especificaciones

Rango de frecuencia	430-440MHz/400-480MHz
Capacidad de canal	16
Distorsión de audio	< 5%
Estabilidad de frecuencia	±2.5ppm
Desviación de frecuencia máxima	≤ 5KHz/≤ 2.5KHz
Radiación perdida	≤ 7uW
Modo módulo	16K ϕ F3E/11K ϕ F3E
Sensibilidad de referencia	≤ 0.25uV/≤ 0.3uV
Sensibilidad de apertura de silenciamiento	≤ 0.2uV/≤ 0.25uV
Selectividad de canal adyacente	≥ 65dB
Supresión de respuestas espurias	≥ 55dB
Intermodulación	≥ 60dB
Actual	≤ 2.5A
Tensión de funcionamiento	7.4V DC
Temperatura de trabajo	-20°C ~ +60°C
Potencia de salida	≤ 10W

RF EXPOSICIÓN ENERGÉTICA Y GUÍA DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO PARA RADIOS PORTÁTILES DE DOS VÍAS



¡ATENCIÓN!

Antes de usar esta radio, lea esta guía que contiene instrucciones de operación importantes para un uso seguro y control de conciencia de energía de RF para cumplir con las normas y regulaciones aplicables.

Esta radio de dos vías utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. La energía de RF, que cuando se usa incorrectamente, puede causar daño biológico.

Todas las radios de dos vías de Retevis están diseñadas, fabricadas y probadas para garantizar que cumplan con los niveles de RF exposición establecidos por el gobierno. Además, los fabricantes también recomiendan las instrucciones de operación específicas para usuarios de radios de dos vías. Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios sobre la exposición a la energía de RF y proporcionan procedimientos simples sobre cómo controlarla.

Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición establecidos: <http://www.who.int/en/>

Regulaciones del gobierno local

Cuando se usan radios de dos vías como consecuencia del empleo, las regulaciones del gobierno local requieren que los usuarios estén plenamente conscientes y sean capaces de controlar su exposición para cumplir con los requisitos ocupacionales. El conocimiento de la exposición se puede facilitar mediante el uso de una etiqueta del producto que indique a los usuarios información específica sobre el conocimiento del usuario. Retevis radio de dos vías tiene una etiqueta de producto de exposición a RF. Además, su manual de usuario de Retevis o su folleto de seguridad incluye información e instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar su exposición a RF y para cumplir con los requisitos de cumplimiento.

Licencia de radio

Los gobiernos mantienen las radios en la clasificación, las radios comerciales de dos vías operan en frecuencias de radio que están reguladas por los departamentos locales de administración de radio (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Para transmitir en estas frecuencias, usted requiere tener una licencia emitida por ellos. La clasificación detallada y el uso de sus dos radios, póngase en contacto con los departamentos de administración de radio del gobierno local.

El uso de esta radio fuera del país donde estaba destinada a ser distribuida está sujeto a las regulaciones del gobierno y puede estar prohibido.

Modificación y ajuste no autorizados

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de administración de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben realizarse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor se deben hacer solo por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente calificada para realizar el mantenimiento y las reparaciones del transmisor en el servicio fijo terrestre privado y servicios certificados por una organización representativa del usuario de aquellos servicios.

El reemplazo de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) que no esté autorizado por el departamento de administración de la radio del gobierno local, la autorización del equipo para esta radio podría violar las reglas.

Requisitos de la FCC:

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales. (Radios con licencia son aplicables);

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (Otros dispositivos son aplicables)

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. La operación de este equipo en un área residencial puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias por su cuenta.

Requisitos CE:

- (Declaración de conformidad simple de la UE) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva RED 2014/53 / UE y la Directiva ROHS 2011/65 / UE y la Directiva WEEE 2012/19 / EU; El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.retevis.com.

- Información de restricción

Este producto se puede utilizar en países y regiones de la UE, incluidos: Bélgica (BE), Bulgaria (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), España (ES), Francia (FR), Croacia (HR), Italia (IT), Chipre (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Hungría (HU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumania (RO), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Finlandia (FI), Suecia (SE) y Estados Unidos. Reino (Reino Unido).

Para obtener información de advertencia sobre la restricción de frecuencia, consulte el paquete o el manual.

- Disposición

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en su producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a los lugares de recolección designados al final de su vida laboral. No deseché estos productos como residuos municipales sin clasificar. Deséchelos de acuerdo con las leyes de su área.



Requisitos de IC:

Aparatos de radio exentos de licencia

Este dispositivo contiene transmisor (es) / receptor (es) exento (s) de licencia que cumplen con los RSS (s) exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias.

- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Información de exposición a RF

- NO opere la radio sin una antena adecuada conectada, ya que esto puede dañar la radio y también puede hacer que exceda los límites de exposición de RF. Una antena adecuada es la antena suministrada con esta radio por el fabricante o una antena específicamente autorizada por el fabricante para su uso con esta radio, y la ganancia de la antena no debe exceder la ganancia especificada por el fabricante declarado.
- NO transmita por más del 50% del tiempo total de uso de la radio, más del 50% del tiempo puede causar que se excedan los requisitos de cumplimiento de exposición a RF.
- Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que posiblemente pueda causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar dicha interferencia, apague la radio en las áreas donde se colocan letreros para hacerlo.
- NO opere el transmisor en áreas que sean sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aeronaves y sitios de voladuras.
- Dispositivo portátil, este transmisor puede funcionar con la (s) antena (s) documentada (s) en esta presentación en configuraciones Push-to-Talk y para uso corporal. El cumplimiento de la exposición a RF se limita a las configuraciones específicas de clip de cinturón y accesorios como se documenta en esta presentación y la distancia de separación entre el usuario y el dispositivo o su antena debe ser de al menos 2,5 cm.
- Durante el funcionamiento del dispositivo móvil, la distancia de separación entre el usuario y la antena está sujeta a las regulaciones vigentes, esta distancia de separación garantizará que haya una distancia suficiente de una antena montada externamente instalada correctamente para satisfacer los requisitos de exposición a RF.
- Radio ocupacional / controlada, esta radio está diseñada para y clasificada como "Uso Ocupacional / Controlado Solamente", lo que significa que debe ser utilizada solo durante el curso del empleo por personas conscientes de los peligros y las formas de minimizar dichos peligros; NO está diseñado para su uso en una población general / entorno no controlado.
- Población general / Radio no controlada, esta radio está diseñada para y clasificada como "Población general / Uso no controlado".

Normas de control y cumplimiento de la exposición a radiofrecuencias e instrucciones de funcionamiento

Para controlar su exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición en entornos ocupacionales / controlados, siga siempre los siguientes procedimientos.

Pautas:

- Las instrucciones de reconocimiento del usuario deben acompañar el dispositivo cuando se transfieran a otros usuarios.
- No utilice este dispositivo si no se cumplen los requisitos operativos descritos en este documento.

Instrucciones de operación:

- No transmita más del factor de servicio nominal del 50% del tiempo. Para transmitir (hablar),

presione el botón Push to Talk (PTT). Para recibir llamadas (escuchar), suelte el botón PTT. Transmitir el 50% del tiempo, o menos, es importante porque la radio genera una exposición a la energía de RF medible solo cuando se transmite en términos de medición para el cumplimiento de las normas.

- Transmite solo cuando las personas que se encuentran fuera del vehículo se encuentren al menos a la distancia lateral mínima recomendada, lejos de una antena instalada correctamente, de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Cuando trabaje en la parte frontal de la cara, en el cuerpo, siempre coloque la radio en un clip, soporte, funda, estuche o arnés para el cuerpo aprobados por Retevis para este producto. El uso de accesorios aprobados para usar en el cuerpo es importante porque el uso de accesorios no aprobados por Retevis puede resultar en niveles de exposición que excedan los límites de exposición a RF de IEEE / ICNIRP.

Modo de mano

- Sostenga la radio en posición vertical con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) a una distancia mínima de 2,5 cm (una pulgada) de la nariz o los labios. La antena debe mantenerse alejada de los ojos. Mantener la radio a una distancia adecuada es importante ya que la exposición a RF disminuye al aumentar la distancia de la antena.



Modo de telefono

- Cuando realice o reciba una llamada telefónica, sostenga su producto de radio como lo haría con un teléfono inalámbrico. Hable directamente en el micrófono.

Interferencia Electromagnética / Compatibilidad

NOTA: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si están blindados, diseñados o configurados de otra manera para la compatibilidad electromagnética.

Evitar el peligro de asfixia



Pequeñas partes. No para niños menores de 3 años.

Apague su radio en las siguientes condiciones:



ADVERTENCIA

- Apague su radio antes de retirar (instalar) una batería o accesorio o cuando esté cargando la batería.
- Apague su radio cuando se encuentre en entornos potencialmente peligrosos: cerca de tapas de voladuras eléctricas, en una área de explosión, en atmósferas explosivas (gases inflamables, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).

• Apague su radio mientras toma combustible o cuando está estacionado en estaciones de servicio de gasolina.
Para evitar interferencias electromagnéticas y / o conflictos de compatibilidad.

- Apague su radio en cualquier instalación donde los avisos publicados le indiquen que lo haga, los hospitales o instalaciones de atención médica (marcapasos, audífonos y otros dispositivos médicos) pueden estar utilizando equipos sensibles

a la energía de RF externa.

- Apague su radio cuando esté a bordo de un avión. Cualquier uso de la radio debe estar de acuerdo con las regulaciones aplicables según las instrucciones de la tripulación de la aerolínea.

Protege tu audición:



ADVERTENCIA

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de agregar los auriculares o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo que usa los auriculares o auriculares a un volumen alto.
- Cuando utilice la radio sin auriculares o auricular, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oído.
- Tenga cuidado con el auricular, tal vez la presión excesiva del sonido de los auriculares puede causar pérdida de audición



Nota: la exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados de tiempo puede afectar su audición de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, menos tiempo se requiere para que su audición se vea afectada. El daño auditivo por ruidos fuertes a veces no es detectable al principio y puede tener un efecto acumulativo.

Evitar quemaduras



ADVERTENCIA

Antenas

- No utilice ninguna radio portátil que tenga una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel cuando la radio está en uso, se puede producir una pequeña quemadura.

Baterías (si es apropiado)

- Cuando el material conductor, como joyas, llaves o cadenas, toque los terminales expuestos de las baterías, puede completar un circuito eléctrico (cortocircuitar la batería) y calentarse para provocar lesiones corporales, como quemaduras. Tenga cuidado al manipular cualquier batería, especialmente al colocarla dentro de un bolsillo, bolso u otro recipiente con objetos metálicos

Transmisión por largo tiempo

- Cuando el transceptor se usa para transmisiones largas, el radiador y el chasis se calientan.

Operación de seguridad



ADVERTENCIA

Prohibir

- No use el cargador al aire libre o en ambientes húmedos, use solo en lugares / condiciones secas.
- No desmonte el cargador, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No opere el cargador si está roto o dañado de alguna manera.
- No coloque una radio portátil en el área sobre una bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. La radio puede ser impulsada con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando se infla la bolsa de aire.

Para reducir el riesgo

- Tire del enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
- Desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.

- Póngase en contacto con Retevis para obtener ayuda con las reparaciones y el servicio.
- El adaptador debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

Accesorios aprobados



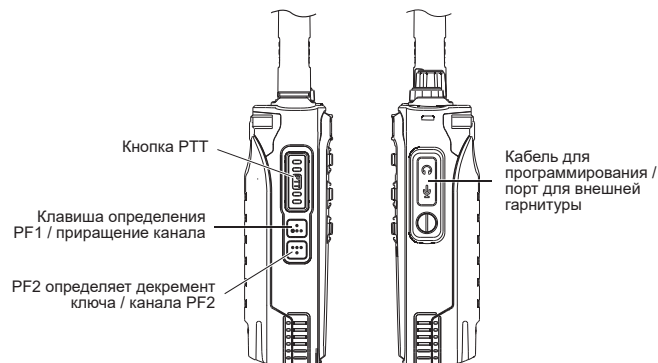
ADVERTENCIA

- Esta radio cumple con las pautas de exposición a RF cuando se usa con los accesorios Retevis suministrados o designados para el producto. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las pautas de exposición a RF y puede infringir las regulaciones.
- Para obtener una lista de los accesorios aprobados por Retevis para su modelo de radio, visite el siguiente sitio web: <http://www.Retevis.com>

Пакет Включает

Товар	Кол-во	Товар	Кол-во
Рация	1	Зажим для ремня	1
литиевая батарея 7,4 В	1	Руководство	1
Зарядное устройство	1	Шнурок	1

Знаком с рацией



Инструкции по зарядке

Режим зарядки:

вставьте рацию в гнездо для зарядки зарядного устройства. В это время включено зарядное устройство. Красный свет означает, что зарядка началась, а зеленый свет означает, что аккумулятор полностью заряжен. (как показано на картинке)



Описание основных операций и функций

Включение / выключение питания:

поверните потенциометр переключателя громкости по часовой стрелке, чтобы услышать «щелчок», указывающий на то, что питание включено, поверните против часовой стрелки потенциометр переключателя громкости и услышите «щелчок», чтобы указать, что питание выключено.

Разговор:

нажмите и удерживайте кнопку РТТ для запуска, индикатор загорится красным, и говорите в отверстие микрофона, в это время собеседник услышит вашу собственную голосовую информацию. После разговора отпустите кнопку РТТ, чтобы получить информацию о разговоре другого абонента. Зеленый индикатор загорается одновременно с получением информации о другом абоненте.

Увеличение / уменьшение громкости:

поверните потенциометр переключателя громкости по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость, и поверните потенциометр переключателя громкости против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.

Регулировка канала:

нажмите кнопку PF1 / увеличения канала, чтобы последовательно увеличивать канал, и нажмите кнопку PF2 / уменьшения канала, чтобы последовательно уменьшить канал.

Напоминание о низком напряжении батареи:

когда рация сообщает голосовую подсказку «Пожалуйста, зарядите», а индикатор мигает красным, это означает, что напряжение батареи ниже рабочего напряжения. Пожалуйста, зарядите рацию.

VOX:

нажмите и удерживайте кнопку определения функции боковой клавиши PF1 / PF2 с VOX в течение 2 секунд, чтобы включить функцию VOX, и повторите операцию, чтобы настроить уровень VOX. Чем выше уровень, тем ниже голос при активации VOX. Выключите функцию VOX, услышав звуковой сигнал.

Монитор:

нажмите и удерживайте кнопку определения, заданную для функции монитора, в течение 2 секунд, чтобы включить функцию монитора, отпустите кнопку, чтобы выключить функцию монитора.

Фонарик:

нажмите и удерживайте кнопку определения, установленную с функцией фонарика, в течение 2 секунд, чтобы включить функцию фонарика, повторите операцию, чтобы выключить фонарик.

Будильник:

нажмите и удерживайте кнопку определения с установленной функцией будильника в течение 2 секунд, чтобы включить функцию будильника, нажмите кнопку РТТ, чтобы отменить будильник.

Блокировка канала:

нажмите и удерживайте кнопку определения, установленную для функции блокировки канала, в течение 2 секунд, радио издает звуковой сигнал, чтобы указать, что функция блокировки канала включена, и настройка канала в это время не может быть выполнена. Повторите операцию, чтобы отключить блокировку канала Характеристики.

Частота чтения и записи и шифрование

Доступно с настройками программного обеспечения для программирования -----

Spectrum со скачкообразной перестройкой частоты

Функция скачкообразной перестройки частоты - это функция шифрования цифровых субтонов радиации. Выбираемая скачкообразная перестройка частоты 1, скачкообразная перестройка частоты 2, скачкообразная перестройка частоты 3. Или скачкообразная перестройка частоты 4. Выбор различных элементов скачкообразной перестройки частоты не может взаимодействовать друг с другом и может связываться друг с другом только в рамках одного и того же элемента скачкообразной перестройки частоты.

Беспроводное копирование:

1. Нажмите и удерживайте кнопку PF2, одновременно включите питание и удерживайте нажимать кнопку PF2 около 1 секунды. Когда Увидеть мигающий зеленый индикатор и услышать три звуковых сигнала, затем войдите в режим беспроводной копирования и приема.
2. Нажмите и удерживайте кнопку PF1, одновременно включите питание и удерживайте нажимать кнопку PF2 около 1 секунды. Когда Увидеть мигающий красный с и услышите три звуковых сигнала, а затем войдите в режим беспроводной копирования передачи ! Нажмите кнопку РТТ, красный индикатор мигает, и в это время передаются данные, и он автоматически выйдет из этого режима после перезагрузки.
! Когда красный и зеленый индикатор приемного радиоприемника мигают попеременно, данные принимаются. Когда приемник закончит прием данных, питание возобновится.

Внимание: частота беспроводного копирования и ID код передатчика и приемника должны совпадать при передаче данных. Частота беспроводного копирования и ID код могут быть изменены с помощью программного обеспечения программирования.

CTCSS/DCS:

Вы можете использовать программное обеспечение для программирования, чтобы установить CTCSS / DCS на канале радиации. Когда канал установлен с CTCSS / DCS, он может открыть шумоподавление только при приеме частотного сигнала с тем же CTCDD / DCS. Если один и тот же канал использует разные CTCSS / DCS для вызова, шумоподавление не может быть включен, и горит только зеленый свет. Список CTCSS / DCS выглядит следующим образом:

CTCSS (всего 50)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2	189.9	192.8	196.6	199.5
203.5	206.5	210.7	218.1	225.7	229.1	233.6	241.8	250.3	254.1

DCS (всего 116 * 2)

D017N	D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D036N	D043N	D047N	D050N
D051N	D053N	D054N	D055N	D065N	D071N	D072N	D073N	D074N	D114N
D115N	D116N	D122N	D125N	D131N	D132N	D134N	D135N	D143N	D145N
D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N	D212N	D217N
D223N	D225N	D226N	D243N	D244N	D245N	D246N	D251N	D252N	D254N
D255N	D261N	D263N	D265N	D266N	D271N	D274N	D305N	D306N	D311N
D315N	D325N	D331N	D332N	D343N	D345N	D346N	D351N	D356N	D364N
D365N	D371N	D411N	D412N	D413N	D423N	D425N	D431N	D432N	D445N
D446N	D452N	D454N	D455N	D462N	D464N	D465N	D466N	D503N	D506N
D516N	D523N	D526N	D532N	D534N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N
D627N	D631N	D632N	D645N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N
D731N	D732N	D734N	D743N	D754N	D765N				

D017I	D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D036I	D043I	D047I	D050I
D051I	D053I	D054I	D055I	D065I	D071I	D072I	D073I	D074I	D114I
D115I	D116I	D122I	D125I	D131I	D132I	D134I	D135I	D143I	D145I
D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I	D212I	D217I
D223I	D225I	D226I	D243I	D244I	D245I	D246I	D251I	D252I	D254I
D255I	D261I	D263I	D265I	D266I	D271I	D274I	D305I	D306I	D311I
D315I	D325I	D331I	D332I	D343I	D345I	D346I	D351I	D356I	D364I
D365I	D371I	D411I	D412I	D413I	D423I	D425I	D431I	D432I	D445I
D446I	D452I	D454I	D455I	D462I	D464I	D465I	D466I	D503I	D506I
D516I	D523I	D526I	D532I	D534I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I
D627I	D631I	D632I	D645I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I
D731I	D732I	D734I	D743I	D754I	D765I				

Спецификации

Частотный диапазон	430-440MHz/400-480MHz
Емкость канала	16
Искажение звука	< 5%
Стабильность частоты	±2.5ppm
Максимальное отклонение частоты	≤ 5KHz/ ≤ 2.5KHz
Рассеянное излучение	≤ 7uW
Модульный режим	16KpF3E/11KpF3E
Эталонная чувствительность	≤ 0.25uV/ ≤ 0.3uV
Открытая чувствительность шумоподавителя	≤ 0.2uV/ ≤ 0.25uV
Избирательность по соседнему каналу	≥ 65dB
Подавление ложного отклика	≥ 55dB
Интермодуляция	≥ 60dB
Текущий	≤ 2.5A
Рабочее напряжение	7.4V DC
Рабочая температура	-20°C ~ +60°C
Выходная мощность	≤ 10 Вт

Воздействие РЧ-энергии и Руководство использованию по безопасному для радиостанции.

 ВНИМАНИЕ!	Перед использованием этой радиостанции, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство. Это руководство содержит некоторые важные инструкции для пользователей, как использовать эту радиостанцию безопасно и как использовать радиочастоту на законных основаниях. И это руководство объясняет РЧ-энергию и учит пользователя, как контролировать РЧ-энергию для соответствия применимым стандартам и правилам.
--	---

Эта радиостанция использует электромагнитную энергию радиочастотного (РЧ) спектра для обеспечения связи на расстоянии между двумя или более пользователями. РЧ-энергия, которая при неправильном использовании может нанести биологический ущерб.

Все приемо-передающие радиостанции Retevis разрабатываются, производятся и проходят испытания с учетом государственных требований по уровням воздействия РЧ-энергии. Кроме того, производители выпускают специальные рекомендации по эксплуатации приемо-передающих радиостанций. Эти рекомендации очень важны, поскольку они информируют пользователей о воздействии РЧ-энергии и содержат простые инструкции по его контролю.

Более подробную информацию о воздействии РЧ-энергии и методах его контроля для соблюдения предельно допустимых уровней см на следующих веб-сайтах: <http://www.who.int/en/>

Нормативно-правовые акты Местного правительства

Когда радиции используются в связи с занятостью, Нормативно-правовые акты Местного правительства требуют, чтобы пользователи были полностью осведомлены и могли контролировать воздействие РЧ-энергии своего радио для удовлетворения профессиональных требований. Осведомленность о воздействии радиочастот может быть повышена путем использования этикетки продукта, указывающей пользователям на конкретную информацию об осведомленности пользователей. Ваше Retevis радиции имеет ярлык продукта радиочастотного воздействия. А ваше руководство пользователя Retevis радиции, или отдельный буклет по безопасности, включает в себя информацию и инструкции по эксплуатации, необходимые для контроля вашего воздействия радиочастотного излучения и для соответствия требованиям соответствия.

Лицензия радиостанции

Правительства держат радиостанции в классификации, деловые двусторонние радиостанции работают на радиочастотах, которые регулируются местными отделами радиоправления (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Для передачи на этих частотах вам необходимо иметь лицензию, выданную ими. Подробную классификацию и использование ваших двух радиостанций, пожалуйста, свяжитесь с местными правительственными департаментами управления радиостанциями. Использование этой радиостанции за пределами страны, в которой оно предназначалось для распространения, регулируется государственными правилами и может быть запрещено.

Несанкционированная модификация и настройка

Если ваши Изменения или модификации явно не одобрены стороной, ответственной за соблюдение. Это может сделать вашу власть предоставленной для аннулирования. Предоставленные полномочия: вам может быть разрешено управлять этим радиостанции в отделах управления радиостанций местного правительства. Чтобы соответствовать соответствующим требованиям, настройки передатчика должны выполняться только лицом, сертифицированным как технически квалифицированным, или настройки передатчика должны выполняться под наблюдением лица, сертифицированного как технически квалифицированного. Это будет более удобно для представителя организации пользователя этих услуг для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчика в частной наземной мобильной станции.

Требования FCC:

Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация возможна при условии, что данное устройство не вызывает вредных помех. (Лицензионные радиостанции применимы); Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. Операция подчиняется следующим двум условиям:

- (1) Это устройство не может создавать вредные помехи,
- (2) Это устройство будет принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбой в работе.

Внимание: Данное устройство было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех при эксплуатации оборудования в коммерческой среде. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкцией по эксплуатации, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилом районе может вызвать вредные помехи, и в этом случае пользователь должен

будет устранить помехи за свой счет.

Данное оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке. Если это оборудование создает вредные помехи для приема радио или телевидения, что можно определить, выключив и включив оборудование, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих мер:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному специалисту по теле- и радиотехнике.

Требования CE:

- (Простая декларация о соответствии EC) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. заявляет, что тип радиоборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53 / EU и Директивы ROHS 2011/65 / EU и Директива WEEE 2012/19 / EU; полный текст декларации о соответствии EC доступен по следующему интернет-адресу: www.retevis.com..
- Информация об ограничениях
Это продукт может использоваться в странах и регионах ЕС, в том числе: в Бельгии (BE), Болгарии (BG), Чехии (CZ), Дании (DK), Германии (DE), Эстонии (EE), Ирландии (IE), Греции (EL), Испании (ES), Франции (FR), Хорватии (HR), Италии (IT), Кипре (CY), Латвии (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Венгрии (HU), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Австрия (AT), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финляндия (FI), Швеция (SE) и United Королевство (Великобритания).
Информация о предупреждении об ограничении частоты приведена в разделе «Упаковка» или «Руководство».
- выбытие
Символ перечеркнутого мусорного бака на вашем изделии, литературе или упаковке напоминает вам о том, что в Европейском Союзе, когда все ваши электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы (аккумуляторные батареи) заканчивают свою работу, их необходимо назначенные места сбора.



Требования IC:

Радиосистема без лицензии

Это устройство содержит безлицензионный передатчик (и) / приемник (и), которые соответствуют безналоговому RSS (s) компании Innovation, Science and Economic Development. Операция подчиняется следующим двум условиям:

- (1) Это устройство не может создавать помехи.
 - (2) Это устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
 - (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Информация о воздействии РЧ

- НЕ используйте радио без надлежащей антенны, так как это может повредить радио и привести к превышению пределов радиочастотного излучения. Подходящей антенной является антенна, поставляемая с этой радиостанцией изготовителем, или антенна, специально уполномоченная изготовителем для использования с этой радиостанцией, и усиление антенны не должно превышать указанное усиление, заявленное изготовителем.
- НЕ передавайте более 50% общего времени использования радио, более 50% времени может привести к превышению требований соответствия радиочастотному излучению.
- Во время передачи ваше радио генерирует радиочастотную энергию, которая может создавать помехи другим устройствам или системам. Чтобы избежать таких помех, выключите радио в местах, где для этого установлены знаки.
- НЕ эксплуатируйте передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению, таких как больницы, самолеты и взрывные работы.
- Переносное устройство, этот передатчик может работать с антенной (антеннами), задокumentированной в данной заявке, в конфигурациях Push-to-Talk и на теле. Соответствие радиочастотному излучению ограничено конкретными конфигурациями зажима для ремня и аксессуаров, как указано в данной заявке, а расстояние между пользователем и устройством или его антенной должно быть не менее 2,5 см.
- Мобильное устройство: во время работы расстояние между пользователем и антенной должно соответствовать действующим нормативам; это расстояние обеспечивает достаточное расстояние от правильно установленной антенны, установленной снаружи, для удовлетворения требований радиочастотного облучения.
- Профессиональное / контролируемое радио: это радио предназначено и классифицировано как «Только для профессионального / контролируемого использования», то есть оно должно использоваться только во время работы лицами, осведомленными об опасности и путях минимизации таких опасностей; НЕ предназначен для использования в общей популяции / неконтролируемой среде.
- Общее население / неконтролируемое радио. Это радио предназначено и классифицируется как «Общее население / неконтролируемое использование».

Руководство по эксплуатации и инструкциям по соблюдению радиочастотного облучения и эксплуатации

Чтобы контролировать свое воздействие и обеспечить соблюдение пределов воздействия для профессиональной / контролируемой среды, всегда придерживайтесь следующих процедур.

Методические рекомендации:

- Инструкции по информированию пользователей должны сопровождать устройство при передаче другим пользователям.
- Не используйте это устройство, если рабочие требования, описанные здесь, не выполнены.

Инструкция по эксплуатации:

- Передать не более номинального коэффициента заполнения 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку «Нажми и говори» (РТТ). Для приема вызовов (прослушивания) отпустите кнопку РТТ. Передача 50% времени или менее важна, потому что радиостанция генерирует измеримое воздействие радиочастотного излучения только при передаче с точки зрения измерения соответствия стандартам.
- Передавать только в том случае, если люди вне автомобиля находятся на минимальном рекомендованном минимальном боковом расстоянии от правильно установленной в

соответствии с инструкциями по установке внешней антенны.

- При работе перед лицом, надетым на тело, всегда помещайте радиоприемник в одобренный Retevis жакет, держатель, кобуру, чехол или жгут проводов для этого продукта. Использование утвержденных аксессуаров для ношения на теле важно, поскольку использование аксессуаров, не одобренных Retevis, может привести к уровням воздействия, которые превышают пределы воздействия IEEE / ICNIRP RF.

Ручной режим

- Держите радио в вертикальном положении с микрофоном (и другими частями радио, включая антенну) на расстоянии не менее 2,5 см (один дюйм) от носа или губ. Антенна должна находиться вдали от глаз. Хранение радиостанции на надлежащем расстоянии важно, так как воздействие РЧ уменьшается с увеличением расстояния от антенны.



Режим телефона

- Во время совершения или приема телефонного звонка держите радиоприемник как беспроводной телефон. Говорите прямо в микрофон.

Электромагнитные помехи / совместимость

ПРИМЕЧАНИЕ. Почти каждое электронное устройство подвержено электромагнитным помехам (EMI), если оно недостаточно экранировано, спроектировано или иным образом настроено на электромагнитную совместимость.

во избежание опасности удущья



Мелкие детали. НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ МЛАДШЕ 3 ЛЕТ.

Выключите радиостанцию в следующих условиях:



Внимание

- Выключите радио, прежде чем вынимать (устанавливать) батарею или аксессуар или заряжать батарею.
 - Выключите радио, когда находитесь в потенциально опасных средах: рядом с электрическими колпачками, в зоне взрывных работ, во взрывоопасных средах (горючий газ, частицы пыли, металлические порошки, зерновые порошки и т. Д.).
 - Выключайте радио, когда заправляете топливо или припарковались на заправочных станциях.
- Чтобы избежать электромагнитных помех и / или конфликтов совместимости
- Выключите радиоприемник в любом учреждении, где размещенные уведомления указывают на это, в больницах или медицинских учреждениях (кардиостимуляторы, слуховые аппараты и другие медицинские устройства) может использоваться оборудование, чувствительное к внешней радиочастотной энергии.
 - Выключайте радио, когда находитесь на борту самолета. Любое использование радио должно быть в соответствии с применимыми правилами согласно инструкциям экипажа авиакомпании.

Защитите свой слух:



Внимание

- Используйте минимальный объем, необходимый для вашей работы.
- Увеличьте громкость, только если вы находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшите громкость перед добавлением гарнитуры или наушника.
- Ограничьте время, которое вы используете наушники или наушники на большой громкости.

При использовании радио без наушников или наушников не ставьте динамик радио прямо к уху.

- Будьте осторожны с наушниками, возможно, чрезмерное звуковое давление от наушников и наушников может привести к потере слуха



Примечание. Воздействие громких шумов из любого источника в течение продолжительных периодов времени может временно или постоянно влиять на ваш слух. Чем громче радио, тем меньше времени требуется, прежде чем ваш слух может быть затронут. Повреждение слуха от громкого шума иногда сначала невозможно обнаружить и может иметь кумулятивный эффект.

Избегайте ожогов



Внимание

Антенны

Не используйте переносную радиостанцию с поврежденной антенной. Прикосновение поврежденной антенны к коже может привести к незначительному ожогу.

Аккумуляторные батареи

- Прикосновение токопроводящих материалов – таких, как бижутерия, ключи или цепочки – к оголенным выводам аккумуляторной батареи может привести к повреждению имущества и/или травмам (например, ожогам). Токопроводящий материал может замкнуть электрическую цепь (короткое замыкание) и нагреться до высокой температуры. Проявляйте осторожность при обращении с любыми заряженными аккумуляторными батареями, особенно если Вы кладете их в карман, сумку или другой контейнер с металлическими объектами.

Длительная передача

- Когда трансивер используется для длительных передач, радиатор и шасси они нагреваются.

Безопасная эксплуатация



Внимание

Запретить

- Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе или во влажной среде, используйте только в сухих местах / условиях.
- Не разбирайте зарядное устройство, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не используйте зарядное устройство, если оно сломано или повреждено каким-либо образом.
- Не устанавливайте портативную радиостанцию в зоне над подушкой безопасности или в зоне ее раскрытия. Радиоприемник может приводиться в движение с большой силой и причинять серьезные травмы пассажирам транспортного средства при надувании подушки безопасности.

Уменьшить риск

- При отсоединении зарядного устройства потяните за вилку, а не за шнур.

- Отключите зарядное устройство от электрической розетки, прежде чем пытаться проводить техническое обслуживание или чистку.
- Обратитесь в Retevis за помощью в ремонте и обслуживании.
- Адаптер должен быть установлен рядом с оборудованием и должен быть легко доступным

Утвержденные аксессуары



Внимание

- Это радио соответствует руководству по радиочастотному излучению при использовании с принадлежностями Retekeess, поставляемыми или предназначенными для данного изделия. Использование других аксессуаров может не обеспечивать соблюдение норм радиочастотного облучения и может нарушать правила.
- Список аксессуаров, одобренных Retekeess для вашей модели радио, можно найти на следующем веб-сайте: <http://www.Retevis.com>

EU Importer: Germany Retevis Technology GmbH
Address: Uetzenacker 29,38176 wendebug

RETEVIS

Guarantee

Model Number: _____

Serial Number: _____

Purchasing Date: _____

Dealer: _____

Telephone: _____

User's Name: _____

Telephone: _____

Country: _____

Address: _____

Post Code: _____

Email: _____

Cut along this line



Guarantee

Remarks

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.

Cut along this line

说明书要求:

尺寸--105*142mm

印刷--黑白印刷

装订--书很厚就胶黏，薄就用骑马钉(工厂判定)

材质--封面铜版纸，内页双胶纸

注意--本页无需印刷